

Diahuebs 27 September, 2007 - Edicion 2 Vol. 600 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com Afl. 1.50

Awe Ruman di Jossy Mansur, doño di Diario, lo presenta dilanti Huez Comisario pa prolongacion di detencion

Director di compania di utilidad ta gana un 'salario minimo' pa dia!

NIB a 'secuestra' WEB y ELMAR y a limita influencia di e pueblo den e dos companianan



Kico e asociacion di secretaria lo bisa?

Secretaria di ELMAR ta gana mas cu Parlamentario!

Pakico Mike Eman no a corda riba hende pober dia 30 di Juli 1998?



Mientras pueblo ta sclama un luna largo pa cobra

Director di compania di utilidad ta gana un 'salario minimo' pa dia!

Loke abo ta traha un luna completo, e ta cobra den un dia!

STA. CRUZ – E lo sona hopi ilogico, pero e ta un realidad.

Director di un compania di utilidad aki na Aruba ta gana un salario minimo tur dia.

Mientras pueblo mester sclama y lucha un luna completo pa gana e salario aki, tin cierto directornan ta disfruta di un salario minimo tur dia.

No unicamente directornan, pero awor tin tambe secretarianan cu ta gana mas hopi cu parlamentario. Aruba unda nos ta bay? Unda nos kier bay? Fiesta di salario halto den companianan di utilidad, ta CLARO cu pueblo mester keda paga pa e fiesta aki!

Gobierno mester tuma accion de inmediato ariba e "Fiesta di Salario" cu ta tumando lugar den e companianan aki.



Kico e asociacion di secretaria lo bisa?

Secretaria di ELMAR ta gana mas cu Parlamentario!

Di unda a sali salario di 14.500 mil florin pa luna pa secretaria??

STA. CRUZ – Un secretaria na ELMAR NV ta gana mas placa cu un Parlamentario y mas placa cu cualkier director di departamento. Varios secretaria ayera den comunidad a keda den shock ora a tende e salario di 14 mil florin cu un solo secretaria ta cobra. Tin informacion concreto cu un parlamentario no ta cobra e salario aki. Tambe ta asina cu e directornan di companianan di utilidad ya pa hopi aña a purba di sconde cifra pa tur gobierno cu tabata na mando. Ora cu a manda puntra pa informacionnan di compania, esaki nunca a yega na Gobierno. Awor por comprende pakico a sconde asina hopi pa Gobierno. E situacion cu ta reinando ta inaceptabel. ABUSERIA DI PUEBLO ta loke ta tuma lugar. No por generaliza esaki pa tur empleado, pero mester bisa cu tin cierto cu no merece di ta gana e salario cu nan tin. Sigur no un secretaria! Esaki ta un golpi duro pa e pueblo di Aruba cu tur luna mester traha dos trabao pa por cubri gastonan di utilidad pa cual mester paga secretarianan salarionan bergonzoso!



Awe Ruman di Jossy Mansur, doño di Diario, lo presenta dilanti Huez Comisario pa prolongacion di detencion

Tur e otro detenidonan tambe lo mester presenta dilanti huez!

STA. CRUZ – Diripiente Jossy Mansur ta di opinion cu si su ruman Luis a comete algo contra ley, ta su asunto y su responsabilidad! Un cambio di 180 grado di parti di Jossy Mansur. Loke Jossy kier a splica pueblo ta cu no por link Jossy na Luis! Esta cu Jossy ta Jossy y Luis ta Luis. Caramba cu ora e zapato primi, hende por weita cos diferente. Ta cuanto hende no a wordo lastra den Diario tur santo dia pa via di ruman, primo, tata etc.etc.? Awor cu cos ta primi den su famia, ta parce manera e no a gusta e link of pa referi na Luis como ruman di Jossy. En todo caso, awe, ruman di Jossy Mansur, doño di Diario mester presenta dilanti Huez pa asina huez verifica si su detencion ta legal y si Ministerio Publico tin suficiente motibo pa haya un prolongacion di detencion.

Inicialmente esaki lo wordo pa duna pa 8 dia mas. E procedura normal den casonan asina ta cu den ora di mainta, e presonan lo wordo transporta pa Sala di Corte di Husticia na Emanstraat. Aki cada preso lo scucha di kico nan ta wordo sospecha y despues cu huez mira tur documento, lo bay over na pone nan den libertad of duna prolongacion di detencion pa 8 dia. Despues di e prome 8 dia, lo por duna prolongacion pa dos vez mas 8 dia y despues di e tres periodonan aki, lo por bay over pa hiba e presonan KIA.

Nos ta ripiti cu esaki ta e procedura den un caso normal. Posiblemente cu pa motibonan di seguridad lo por tuma otro medidanan o sea cu envez cu e detenidonan wordo hiba huez awe, huez lo bay na warda di polis pa atende e caso of lo bay cu nan na Ministerio Publico. Tin un cantidad di rumor ta draai rond di e caso aki y Solo di Pueblo a comprende cu no ta exclui e posibilidad di mas aresto y mas razia na cierto casnan.

Aruba Airport Authority N.V. ta gana caso contra 6 Car Rental

Car Rentals cu no a haya concesion mester bandona aeropuerto



STA. CRUZ -- Den lunanan di Juni y Juli 2007 AAA a avisa entre otro e companianan di Car Rental Deals on Wheels, Optima, Toyota Rent a Car, Ruba, Ace y Royal cu nan mester bandona nan oficina dilanti di aeropuerto dia 31 di Augustus 2007 respectivamente dia 30 di September 2007 door cu e nan contract di huur a vence y e contractnan no a wordo renova. Den e destaho publico cu AAA a cuminza e companianan di Car Rental menciona no a keda escogi pa un contract nobo of ni a entrega un oferta mes na AAA pa bin na remarca pa un contract nobo. Door cu e companianan menciona a laga sa na AAA cu nan lo no bandona nan edificio, AAA a haya su mes obliga di entama un caso contra nan pa asina ordena nan pa sali for di nan oficina mas pronto cu ta posibel. Ayera, 26 di September 2007 huez a duna su veredicto den e caso aki unda e ta bisa cu e 4 companianan cu no a entrega un oferta tin te dia 31 di Oktober 2007 pa nan sali for di nan oficina dilanti di aeropuerto, mientras cu e 2 companianan di Car Rental cu si a entrega un oferta pero cu no a wordo escogi tin te dia 30 di November 2007 pa sali for di nan oficina dilanti di aeropuerto.

AAA a keda sumamente satisfecho cu e veredicto aki pa asina AAA por continua cu su plannan pa limita e cantidad di companianan di Car Rental y e upgrading di e calidad di servicio di Carrental y tambe cu su proyecto di embeyecimento di e area dilanti di aeropuerto.



Minister drs. Marisol Lopez-Tromp:

Structura di Cuido den School den forma di guia riba tereno pedagogico-didactico



STA. CRUZ -- Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a informa Parlamento cu den schoolnan primario a implementa Facilitadornan pa Inovacion di Enseñanza Arubano (FACINEA) cu ta duna guia na prome lugar na e cabezante di school, pa e por duna guia na maestronan riba tereno pedagogico-didactico. Tambe t'asina cu mayoria di school tin un interne begeleider (IB) pa colecta y analiza e progreso di e siñamento di e muchanan. Ademas ta duna via e cabezante di e school conseho pa mehora e pedagogia y didactica di cada maestro. Pa schoolnan secundario avanza tin un structura di guia y sosten pa e alumno pa medio di mentor pa cada klas y counselor cu ta trata e casonan mas problematico y ta duna conseho na mayornan como tambe e directiva di school con ta sigui cu e siñamento di e alumno. Den casonan cu mester di mas atencion por haci un apelacion pa un trahador social. Tambe tin ora dedica pa remedia e deficiencia den siñamento pa medio di oranan den rooster specialmente pa e meta aki.

Pronto lo cuminza un curso pa Remedial Teaching na IPA.

Remedial Teaching kier meen cu ta brinda ayudo na alumnonan cu mester di ayudo pedagogico of didactico. Es decir cu ta brinda ayudo den klas pa alumnonan cu dificultad pa compronde.

Mientras tur compania local mester paga belasting,

Mike Eman por splica dicon AVP a regala Coastal placa di belasting te 2011?

AVP a bende Aruba cu Coastal te cu 2011

STA. CRUZ – Gobierno di AVP no ta conveni Aruba pa nada. Dia 30 di Juli, contra tur sentido comun y contra di tur logica, gobierno di AVP a bay di acuerdo pa regala Coastal placa di belasting di pueblo. Mientras tur hende ta traha pa paga belasting, Coastal na 1998 a logra convence ruman di Mike Eman pa un tremendo regalo. Awe na 2007, Ontvanger ta saca comunicado cu ta bisa cu tur hende tin cu paga.

Esun cu no paga, lo pone beslag ariba nan salario entrante Januari 2009. Con a para cu Coastal? Coastal a logra haya permiso special di AVP pa dal bay, traha sin paga belasting.



MEP tin cu señala cu Andin Bikker di berdad no sa conta bon:

Si bo tin un aña sin waak bo casa, anto con por ta posibel cu si e presenta cu un yiu, e mester ta di bo?

STA. CRUZ -- Tin politiconan na Aruba cu di berdad mester primi nan "refresh button" ya cu ora nan papia ta blunder so nan ta haci. Segun varios sentencia den Corte na Hulanda y na Europa a pone bon cla kico ta e forma di proceder den casonan di Naturalizacion. Awor bo no por kere cu lo bay by-pass e sentencianan aki pa hunga politica y ora ta conveni bo politicamente si bo kier waak e sentencianan aki. Den esaki nos no ta bay discuti, pasobra un bon abogado sa cu un sentencia den Hoge Raad of den Corte Europeo hopi biaha ta aplicabel pa Aruba. Corda e.o. riba e sentencia den caso di homo huwelijk! Loke si a causa nos hopi sorpresa ta e hecho cu awor Andin ta bezig ta bruhando tera y ta kere cu e no ta haya reaccion. Saliendo for di e punto di bista cu e lo ta sabi, pero den nos concepto arogante y no dje sa ey, nos a bin ripara cu Andin ni sikiera sa cu e dama ta keda solamente 9 luna na estado y no un aña. Aki ta parce cu Andin nunca a tende cu no ta cabrito so ta carga cacho, pero cabrito riba dos pata tambe. Nos no por saca afor e teoria di Andin ya cu di berdad el'a bruha anto mal bruha tambe. Loke nos sa si, ta cu e ta coriendo un campaña den e stranheronan cu promesanan falso y esey nos mester tene cuidao cu ne. Nos di MEP no ta gaña ningun hende cu lo entrega e nacionalidad Hulandes sin mas, ya cu e paspoort ta pertenece na Reino Hulandes. Ta bisa cu tur frankeza y cu sinceridad cu tin un caminda pa cana pa por yega na haya un vestigingsvergunning of paspoort Hulandes. Ta leynan cu ta bin for di Hulanda y segun Reino Hulandes su criteria. Si mester pone pa cambia esaki anto mester bay den consulta cu gobierno Hulandes. Es mas, Andin Bikker no por priminti ningun hende nacionalidad Hulandes ya cu esaki ta un promesa falso. MEP no ta draai riba promesa falso. Como politiconan y tambe como un partido integro, nos ta bisa si cu ta nos obligacion pa vigila e fluho di stranheronan pa Aruba, y esnan cu tin e derecho nos lo tin leynan vigente pa duna nan e derecho ancra den ley. A keda demostra cu mayoria biaha mal informacion y falta di conocimiento di e materia ta pone cu un stranhero ta sinti'e mal sirbi riba e isla. Mientras di otro banda esaki no ta necesario, pa motibo cu pa decadanan largo Aruba a desaroya cu ayudo di stranheronan. Loke si nos di MEP lo no tuma ta e exodo di stranheronan pa Aruba den un forma iresponsabel. Esaki tin su consecuencianan serio pa e isla y tambe pa e mesun stranheronan. Asina ta nos ta convenci cu e loke Andin Bikker ta trece dilanti ta nada mas y nada menos cu politica sin contenido y hasta politica barata. E ministerionan den e gabinete actual tin responsabilidadnan pa cumpli cu ne y sigur lo aprecia cu Andin Bikker y su aliadonan sea mas franco y sincero ora cu ta regarda asuntonan di estranheronan. No para gaña hendenan cu kizas no tin conocimiento di nan derechonan pero tambe nan obligacionnan.

Proteccion di un nacionalidad ta deber di un gobierno y un estado y no di un abogado cu ta te awe ta yora cu e la keda afor pa 23 voto.

CHOLLER BURACHI FASTIOSO

STA. CRUZ – Diamars ultimo den oranan di mainta Central di Polis ta ricibi varios yamada di personanan cu ta bisa cu riba e parkeerplaats di e shelter na Playa, lo tin un choller cu ta haciendo masha fastioso mes. Central a dirigi un patruya na e sitio indica caminda nan ta bin topa cu e homber PPT di 52 aña, kende ta un conocir di nan, y cu na e momentonan ey di mainta (ni 10'or ainda) ya caba tabata basta bao influencia di alcohol. Of di droga. A dicidi pa duna trankilidad na e hendenan y detene, transporte pa warda, caminda el'a haya un cuarto gratis.

A traha un procesverbaal contra dje tambe, aunke esaki no lo influenci'e di ningun manera, pa cana burachi riba caya.



Problema serio:
Muher ta sospecha cu su casa ta den cas di un amante

STA. CRUZ – Un pelea formal tabata tin diamars atardi na un adres na San Nicolas entre dos muher pa motibo di un homber, kende lo ta mantene relacion cu ambos.
Algo pasa di 6'or di atardi polis ta wordo manda na Watapanagezag pa un pelea entre dos muher, segun e informacion y yamadanan cu a drenta na central di polis. E patruya cu a yega na e adres ariba menciona ta conversa cu e muher C.M, naci na Colombia di 35 aña. Segun e ta conta e polisnan, el'a atrapa su casa na cas di su amante. E tabata kier pa polisnan saca e homber for di e cas. E agentenan a bati na porta di e cas, pero ningun hende a sali pafor. Mientras cu polisnan ta haciendo nan esfuerzo pa e homber por sali di e cas, e muher, kende ta biba na e cas a core yega den un auto. E muher, L.A.C.T. naci na Santo Domingo, di 30 aña a bisa polisnan cu el'a haya yamada for di un bisiña, kende a bis'e, cu tin un muher ta haci desorden dilanti su cas. Como cu e homber no tabata kier a sali for di e cas, polis a papia cu e muher CM y a conseh'e pa bay su cas y spera riba su casa aya.

Dianan 1, 2 y 3 di October proximo
Di dos Plaza di Informacion di Hospital dedica na maleza Diabetis



STA. CRUZ -- Hospital Dr. Horacio Oduber ta tene dialuna 1, diamars 2 y diarazon 3 di Oktober proximo e di dos Plaza di Informacion tocante maleza predominante na Aruba. Den e di dos Plaza di Informacion lo dedica atencion na e maleza di "Diabetis", tanto pa loke ta e maleza mes, pero tambe tratamentonan cu ta existi pa trata complicacionnan di esaki. Un elemento nobo cu a introduci pa e Plaza di Informacion di e luna aki ta charlanan interesante riba e tema di "Diabetis". Riba dialuna 1 y diamars 3 di Oktober lo tuma lugar un interesante charla na encargo di chef di cushina di hospital, Osrick Toppenberg y dietistanan di hospital cu e tema "ser diabetico y toch come dushi y saludable". Diarazon 3 di Oktober lo tuma lugar un interesante charla na encargo di e specialista di riñon, dr. Romeo Kock cu e tema "diabetis y problemanan di riñon". E charlanan ta completamente gratis y ta tuma lugar ariba e dianan menciona di 6'or pa 7'or di anochi. Banda di e charlanan interesante aki lo duna tambe tur tipo di informacion ariba e maleza "Diabetis", tanto informacion di remedinan cu tin pa trata e maleza aki y tambe con por hiba un estilo di bida cu ta evita cu "Diabetis" ta bira complicacionnan medico cu consecuencianan mas serio pa e paciente. Pa logra un suministro di informacion veraz y efectivo, e siguiente empresanan y/of instancia y organizacion lo ta presente pa duna publico informacion: AZV, Club Diabetico, Fundacion Diabetico, WitGele Kruis, Manrique Capriles & Sons, Labco, Visser Trading, Medicosmethics, Oduber Agencies y El Louvre N.V. E Plaza di Informacion lo ta habri ariba e fechanan menciona di 5'or di atardi pa 8'or di anochi. E ta tuma lugar den entrada principal di hospital. A scoge pa e orario aki pasobra e ta cana pareu cu oranan di bishita na Hospital.

Di e manera aki esnan cu ta bin bishita nan pacientenan por probecha busca y haya informacion. Sin embargo, henter pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa bin busca informacion tocante e maleza aki dialuna 1, diamars 2 y diarazon 3 di Oktober proximo.

Diripiente Mike kier play lo sufrido cu ta corda riba pober
Pakico Mike Eman no a corda riba hende pober dia 30 di Juli 1998?

STA. CRUZ – Diripiente tin hala di hende pober! Diripiente Mike Eman tin un sentimento grandi pa e pobernan den comunidad. Unda Mike Eman a keda dia 30 di Juli 1998? Dia 30 di Juli 1998, Gobierno di AVP, sosteni pa su consehero Mike Eman a bay di acuerdo pa duna Coastal 10 aña un permiso special pa no paga belasting. Mike Eman e tempo ey, unda su sentimento pa e pobernan a bay? Acaso Mike a lubida cu e placa aki cu su gobierno a regala Coastal, por a wordo bon usa pa alivia e pobernan den nos comunidad? Mike Eman no ta nada otro cu un farsante y awor cu ta conveni'e, politicamente kier play lo sufrido cu ta corda ariba pober.
Mike, loke bo mester splica pueblo ta: Unda bo sentimento pa pobernan a keda dia 30 di Juli 1998? Mike, bo por splica tambe unda e borrel di e dia aki a tuma lugar? Mihor bo splica pueblo, prome cu nos saca e recibo pabo di e borrel, celebrando 10 aña cu boso a regala Coastal.

Sr. Marlon Werleman, Parlamentario di MEP:

NIB a 'secuestra' WEB y ELMAR y a limita influencia di e pueblo den e dos companianan



STA. CRUZ – Inversionnan economico na Aruba, sigur den e industria turistico ta importante, pasobra esaki ta midi e progreso di Aruba. Mester admiti cu e desaroyo di inversionnan y crecimento economico no ta tur ora ta trece solucion of tin contesta pa e problemanan di tur dia di nos comunidad. Relaciona cu esaki ta e discusionnan cu tin riba nos companianan di Utilidad WEB N.V. y Elmar N.V. y e rol cu Utilities ta hunga den esaki.
Segun sr. Werleman e desaroyo aki no por ta un sorpresa pa e comunidad, pasobra ta pa basta aña diferente gobierno a intenta pa eherce influencia riba e companianan di utilidad aki, principalmente na momento cu a mira den e ultimo añanan aki e desaroyo di prijs di crudo na nivel mundial a bin ta aumenta den un forma drastico cu a afecta e prijs di awa y coriente.

Pesey NIB cu desde añanan 90 a eherce un influencia grandi riba e maneho di e dos companianan di utilidad aki, por bisa cu NIB a secuestra e dos companianan aki y limita e pueblo su influencia den e dos companianan aki.
Awe e pueblo ta contento cu WEB ta wordo maneha den un forma profesional y responsabel cu ta garantia pa e produccion di awa y coriente den un forma duradero y confiabel pa e comunidad.

Pero en bista di e desaroyo mundial pa loke ta e prijs di fuel cu WEB N.V. ta cumpra for di Valero, e prijs ta mara na e prijs di bari di crudo mundial, cu esaki a aumenta drasticamente y cu a cuminza afecta nos comunidad grandemente.

Presidente di Banco Central, sr. Hassanali Mehran a cera conoci cu Presidente di Parlamento

STA. CRUZ -- Ayera Presidente di Banco Central, sr. Hassanali Mehran, den presencia di coleganan di Banco Central, sra. Figaroa-Semeleer y sr. Polvliet y Griffier di Parlamento, sra. Bastien-Sherman, a cera conoci cu Presidente di Parlamento, sra. Wyatt-Ras. Despues di esaki a sigui e acusumbrado reunion periodico cu Presidente tin cuartal, den cual Banco Central ta intercambia cu Presidente di Parlamento encuanto nan raportahe periodico di e situacion economico di pais Aruba. A caba sra. Wyatt-Ras tabata tin contacto periodico cu e Presidente anterior, sr. Henriquez y ta haya importante pa continua cu e bon relacion cu Banco Central. Presidente di Parlamento a desea, sr. Mehran hopi exito cu e encargo importante aki.



Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes di bishita cerca embahadora di China na Hulanda



STA. CRUZ /Den Haag – Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes a haci un bishita cerca embahadora di China na Hulanda sra. Xue Hanqin. Meta di e bishita ta pa e mandatario cera conoci cu e representante diplomatico Chines na Hulanda.

Sr. Croes a informa e embahadora ariba e posicion constitutional di Aruba den Reino Hulandes y cu entre otro relacion exterior y defensa ta tareanan di Reino. Pero cu Aruba como pais autonomo por negocia cu otro pais, pero teniendo na cuenta cu cierto asunto- of tratadonan lo mester keda trata den Conseho di Minister di Reino. Mirando e localidad di Aruba entre Sur y Norte America, nos isla por brinda hopi oportunidad pa inversionistanan Chines. Specialmente ariba e parti di “logistics” tin posibilidad pa cu nos waf y Free Zone. E mandatario a bisa cu Aruba por sirbi como “showcase” pa compania- y productonan Chines. Sra. Hanqin a bisa di ta honra cu e bishita di e mandatario Arubano y a mustra hopi interes den Aruba. E embahadora a bisa cu China ta masha interesa pa estrecha su lazonan cu Aruba. Ta pesey mes e ta contento cu e informacion ricibi for di e representante Arubano na Hulanda. Sr. Croes a bisa cu Prome Minister Oduber recientemente na Juni di e aña aki a haci conhuntamente cu Minister di Finanzas y Asuntonan Economico Nilo Swaen y representantenan di AIB, Free Zone, ATA y AAA un bishita exitoso na China. Durante di e encuentro a toca e tema di bin cu un consulado di China na Aruba. E necesidad pa esaki ta grandi pa tanto e comunidad Chines na Aruba cu ta consisti di mas o menos ocho mil hende y inversionista- y comerciantenan Chines pa bishita pa y for di China.

E embahadora a bisa cu e lo bay papia e cuestion aki cu e Minister pa Asuntonan Exterior pa asina pronto por bin un contesta ariba e topico aki. Minister Croes a sigura embahadora Hanqin cu cas di Aruba t’ey pa cualkier informacion y a invita e embahadora pa haci un bishita na Aruba.

School Preparatorio Washington ta organiza Feria di Salud

STA. CRUZ -- School Preparatorio Washington (SPW) ta organiza un Feria di Salud riba diasabra 29 di September proximo. E actividad aki lo tuma lugar di 5’or di atardi pa 8’or di anochi riba tereno y den e localnan di e school. Entrada lo ta 2 florin pa adulto y 1 florin pa mucha. Tur servicio y informacion duna door di e instancianan na e feria lo ta gratuito.

E Feria di Salud aki ta den cuadro di e tema “Salud” cual actualmente ta wordo trata den klasnan na SPW. Ademas e ta forma parti di e filosofia di School Preparatorio Washington pa ta un school sano. E actividad lo conta cu participacion di entre otro Comunidad cu Vitalidad, Jeugdgezondheidszorg, dietista, higienista bucal y tambe Wit Gele Kruis. Wit Gele Kruis lo duna servicio di check presion y sucu. Tur organizacion presente lo duna bishitantenan informacion valioso encuanto salud y formanan pa biba mas saludabel. Durante e Feria di Salud lo tin un actividad di aerobics bao guia di un instructor profesional riba e plaza mey mey di school. Ademas lo tin venta di cuminda, snacks y bebidanan saludabel y nutritivo.

Esaki lo ta un otro actividad den cuadro di e celebracion di e diez aña di existencia di School Preparatorio Washington. Tur luna durante e aña escolar aki, e school lo tene un evento relaciona cu celebracion di nan segundo lustro.

Sr. Nelson Oduber, Prome Ministro

Cu un carta di Gabinete Eman na refineria Coastal, Aruba a perde di ricibi casi 700 miyon florin for di Valero

Kico a pasa cu e estudio riba posibilidad pa gobierno haya reduccion riba e prijs di fuel for di Valero?



STA. CRUZ – Den rueda di prensa sr. Oduber a presenta un carta cu a ser firma pa e gabinete Eman, unda dos Minister no a firma. Segun sr. Oduber cu e carta aki Aruba a perde di ricibi riba e 1.2 biyon dollar cu Valero a gana, 35% na winstbelasting casi 700 miyon florin. Segun sr. Oduber e Tax Holiday cu gobierno di MEP a duna pa e apertura di e refineria na October 1989 tabata di acuerdo cu ley y lo a caduca pa e refineria na 2001 y pa e delay coker na 2003. Consecuentemente e refineria lo a cuminza paga belasting na 2001 pa henter e operacion y na 2003 pa e delay coker. E pregunta di sr. Oduber tabata: di con e gobierno di AVP a negocia pa duna 3 tax holiday di nobo contra ley? Segun sr. Oduber ora cu el'a drenta den gobierno no por a haci nada mas, pasobra si bay huez mes, tabata tin un expectativa cu un toezegging duna cu lo haci cu lo mester bay paga daño di perhuicio. E pregunta ta pa esnan di oposicion cu ta papia riba tarifa di awa di coriente, cu esaki tabata e momento pa saca un mihor deal for di Coastal, cu e ta haya tres Tax Holiday, cual dos ta di nobo y un nobo, caminda e dosnan di nobo lo ser cambia, caminda a negocia cu Coastal lo a haya esaki bao di e condicion, cu un acuerdo riba tarifa di fuel, pa yega na un areglo cu e aspecto social lo a ser hinca den e acuerdo. Pero lamentablemente nada a wordo negocia den e direccion aki pa e gabinete Eman. Segun sr. Oduber ta poni den e acuerdo cu Coastal y gobierno lo a bin cu un comision pa studia e posbilidad pa loke ta e tarifa di awa y coriente, si e gobierno di Aruba por haya un reduccion priba e prijs di fuel. Segun sr. Oduber esaki a ser firma dia 30 di Juli di 1998.

E pregunta ta kico a pasa cu esaki nunca a bin na vigor.

Vicepresidente, sra. Zulay van Poppel-Marquez y Parlamentario, sr. Dirk Dumfries ta sigui den politica!

STA. CRUZ -- Despues cu Ministerio Publico a saca un comunicado cu e caso penal di estafa, soborno, falsificacion di documento y violacion di



ley di Comptabilidad 1989 den e proyecto di Fondo di Desaroyo Nobo San Nicolas ta continua dia 21-22 di November 2007, mesora AVP a saca for di nan caha di triki un rumor falso cu parlamentarionan Dirk Dumfries, Zulay van Poppel-Marquez y un parlamentario mas no ta sigui den politica. Un noticia falso chupa for di e "pen yena cu stropi" di e reportero di Diarea. Hopi ta e yamada di campañador- y sostenedornan di Dirk Dumfries y Zulay van Poppel-Marquez cu a wordo sorprendi pa e mal noticia cu a sali den Diarea y a pidi pa un aclareacion. Hasta lider di MEP a wordo acerca después di e ponemento di e prome piedra pa e oficina di SVB na San Nicolas. Hecho ta cu campañadornan no ta mira motibo pa Dirk y Zulay retira for di politica. Esmas, ambos parlamentario ta persona critico, cu ta analizando tur nan proyecto di ley, cumpliendo cu nan funcion y ta haciendo un bon trabao den Parlamaneto. Ta bon pa menciona cu Parlamentario Dumfries ta un luchador pa husticia social pa su pueblo y pa hisa calidad di bida di un y tur. Nos ta corda con Dirk ta un di nan cu ta exigi pa husticia wordo aplica contra esnan cu a perhudica nos pais special e 17 sospechoso liga cu AVP cu ta envolvi den e caso di Fondo desaroyo Nobo San Nicolas, caminda dos ministro di Gabinete Eman II y III a maluso nan poder y sin aprobacion di Parlamento a usa 50 miyon florin na proyectonan. Pues sin cu ley ta permiti esaki, sin control di DOW y cu e puro meta pa enriquece nan mes y nan partido AVP. Hecho ta cu Mike Eman y Otmar Oduber di AVP constantemente ta usa nan canal di radio y ATV pa duna mal informacion pa confundi pueblo. E castigo maximo pa ladronicia ta conoci cerca Otmar Oduber cu ta wordo sospecha pa ladronicia den e caso di Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas y Benny Sevinger cu ta wordo sospecha di ladronicia den e caso di lijm di meter di coriente di ELMAR. Ta pesey Otmar y Benny ta plamando e rumor cu Dirk y Zulay lo no sigui den politica. Ta kende lo bay vota pa parlamentario Otmar Oduber y Benny Sevinger cu ta wordo sospecha di ladronicia? Abo? Awor cu Dirk Dumfries a haci pregunta na Tweede Kamer pa nan pidi aclaracion na Minister di Justicia, E. Hirch Balin pa yuda trece claridad pa loke ta e investigacion di e 8 miyon euro cu a keda laba door di e compania di trust na Curaçao cu a wordo lanta pa e notario. Den e proximo dianan por spera mas rumor den Diarea mirando cu nan y AVP no tin 'issue' y ta fabricando noticia. Pues den e proximo dianan mirando cu tur AVP su intento pa manda gobierno cas a fracasa. Ban ta cla cu den politica, Dirk ta conoci pa ta Duro y Directo. Dirk semper a posiciona su mes como un persona loyal na su partido y pais y lo sigui traha pa su pueblo bay padilanti. Zulay ta conoci pa un persona husto y ta lucha pa husticia den politica. Ambos parlamentario ehemplar y cumplidor nan tareanan den Parlamento. Ta e tipo di personanan asina MEP mester pa defende nos autonomia y sali na vanguardia di nos pueblo y pais. Nos sa cu Otmar Oduber y Benny Sevinger tin miedo panico pa ambos politico sigui den politica. Mirando cu ban ta cla cu Otmar y Benny ta wordo sospecha di ladronicia? Pa loke ta e futuro di Arthur Dowers esaki ta mustra hopi scur aparentemente desde cu ta conoci cu el'a kita e señora Nora di 62 aña for di trabao den un forma inhumano. Finalmente pronto varios miembro di AVP lo mester bay duna cuenta pakico constantemente nan ta wordo señala e ultimo tempo den compania di traficante di droga? Pa no papia di e 1 miyon florin cu AVP a fia, na Interbank cu a bay bancarota, cu nunca nan no a paga.



Carrentalnan no por wordo saca den cinco dia for di aeropuerto

STA. CRUZ – Ayera mainta Corte a dicta fayo den e caso cu Aruba Airport Authority NV a cuminza contra un grupo di carrental cu no a bandona e oficina na aeropuerto despues cu sea nan no a participa den e destaho publico pa haya un espacio, of no a participa mes den dje. Na final di Augustus cuminzamento di September e grupo mester a sali di e espacio na aeropuerto ya cu gerencia mester cuminza cu e plannan di renovacion pero e asunto tabata riba man pa e mas o menos 10 carrental y a dicidi cu nan no por sali mesora. Triple A, despues di a pidi nan varios biaha pa cumpli cu e orden di bandona e lugar, a dicidi di bay Corte caminda a pidi pa ordena nan sali prome cu cinco dia despues di e decision di Corte. Ayera Corte a bisa cu e carrentalnan tabata tin motibo pa nenga di sali, pasobra e cinco dia duna door di aeropuerto ta masha poco. "Onredelijk," segun comentario di Corte. Ta pesey tambe, segun abogado di e Carrentalnan, mr. Schwengle, Triple A a wordo condena pa paga e gastonan envolvi den e procedura aki. E decision di Corte te encera cu algun di e carrentalnan mester sali pa dia 1 di November y e otronan entrante 1 di December. Si su clientenan ta contento cu e resultado, e Abogado no por a bisa, ya cu e lo mester delibera cu nan ainda. "Mi ta kere cu nan lo kier a keda mas largo, pero en todo caso e no e cinco dianan cu Triple A tabata exigi," e Abogado a bisa. Abogado Triple A, mr. Buckley a duna di conoce cu nan ta contento, aunke no a haya loke nan a pidi completamente. A pidi pa sali fin di September, pero Corte a bisa cu dos di nan mester sali entrante 1 di December y e otro cuatronan entrante 1 di November. Si esaki ta bay atrasa e trabaonan di renovacion, e abogado no por a bisa cu exactitud, pero si e ta kere cu gerencia di Aeropuerto a traha riba e alternativanan.

E abogado a splica cu si e carrentalnan dicidi mes di apela e decision aki, cual semper nan por haci, pero toch nan mester cumpli pa sali afor dianan 1 di November of 1 di December, pasobra e decision di Corte ta uno "uitvoerbaar bij voorraad". Pues nan mester sali apesar cu nan ta apela.

E otro carrentalnan cu no a bay Corte, si lo mester sali mientras tanto pasobra e contratonan nobo ta drenta na vigor entrante 1 di October awor.

SETAR terminando su Promocionan pa luna di September 2007:

September Crazy Offers

STA. CRUZ -- Setar a trece ofertanan promocional hopi atractivo pa tur su clientenan den luna di September. Ainda tin 2 dia pa probecha di e ofertanan riba celular postpaid, celular prepaid, DSL y e servicio di Talk and Save.

Prepaid Special: Na momento cu e cliente cumpra un Nokia 6103 prepaid, e ta ricibi un kaarchi di GSM Afl.35,- completamente gratis. Ademas e cliente cu cumpra un Nokia 6103 ta haya oportunidad tambe pa cumpra un Nokia 3120 na e mesun momento cu 50% di descuento esta pa Afl.49,50.

Postpaid Special: E oferta aki ta pa telefonan cu ta bay cu abonnement di 2 aña di contract. SETAR a lanza e celular nobo Nokia 5700, cu ta un celular hopo moderno. Alavez tin otro modelonan tambe cu cliente por scoge. Clientenan cu cera un contract di dos (2) aña ta haya 2 luna gratis di abonnement, activacion y sim completamente gratis. E cliente cu renova contract tambe ta disfruta di descuentonan riba celular hopo bon mes ya tambe ta disfruta di diferente descuentonan y luna gratis.

September DSL Special: Naturalmente no ta falta e oferta pa e servicio di DSL. Tur cliente cu aplica pa un contract nobo di DSL di 2 aña ta paga unicamente Afl. 49,- y ta ricibi e modem Beetl y e activacion di DSL. Plus e cliente ta haya 50% di descuento riba abonnement di DSL pa 6 luna largo. Cliente existente cu renova nan DSL cu un contract di 2 aña ta ricibi: 2 luna gratis di abonnement plus un voucher di 50% di descuento riba compra di un Wireless Broadband Card.

Talk and Save Special cu 25% di descuento pa 1 luna largo:
Talk and Save ta un servicio gratis cu ta laga famianan spaar mientras nan ta comunica cu otro. Durante e luna di September tur hende cu aplica pa Talk & Save lo ricibi 25% di descuento riba yamada den nan grupo. E cliente mester registra e numbernan cu e ta yama cu frecuencia, pa e por haya Talk & Save cu ta dune tur luna 10% di descuento riba e cuenta di telefoon.

Y pa e luna di September 2007 e lo spaar 25% riba yamadanan registra en vez di 10%. Cu e ofertanan "Crazy" aki sigur e luna di September 2007 a bira uno den cual e clientenan di SETAR por a haya un oferta extra pa mihor calidad di producto y servicio na un bon prijs. Asina ta pasa awe mes of mañan na cualkier di e Teleshopnan y probecha di e ultimo 2 dianan Crazy September Offers. Dia 29 di September e ofertanan aki ta caba.



Sr. Nelson Oduber, Prome Ministro:

Recomendacionnan den rapportnan durante Gabinete Eman tabata cu no por haci nada den e problematica di tarifa di awa y coriente!



STA. CRUZ – Den rueda di prensa cu a ser teni ayera mainta pa Prome Ministro sr. Nelson Oduber, el'a trece dilanti cu tin un desaroyo mundial cu ta afecta Aruba barbaramente y cu Aruba no tin ningun 'say' aden. Segun sr. Oduber tur dia comunidad di Aruba ta expresa su preocupacion kico lo por wordo haci pa trece un solucion. Segun sr. Oduber debi na e structura cu tabata tin di prestamo, tempo cu a lanta e Holding di Utilities N.V., cu despues a cumpra Elmar, cu e condicion cu pa 10 aña lo no mishi cu e structura. Segun sr. Oduber gobierno a fia placa di Nederlandse Investeringsbank, NIB y otro banconan, tambe localmente na unda a inverti masha hopi den WEB cu plantanan nobo. Ningun momento ningun hende a spera un aumento asina drastico manera den decadanan 70 di e crisis den Medio Oriente cu e prijs di petrolero lo a subi asina barbaro. Segun sr. Oduber durante gobiernonan prome cu Gabinete Oduber tambe a trata na diferente ocasion pa trece cambionan necesario. Mester corda cu e temponan ey, e prijs di petroleo tabata US $ 11,-. Relaciona cu esaki sr. Oduber a presenta dos rapport traha pa gabinete Eman, cu a recomenda pa soluciona e problematica aki. Entre otro uno di 30 di September 1996 y comision tarifa 2000, cu recomendacionnan pa revisa tarifa. Cu esaki sr. Oduber a trece dilanti cu con bin esnan cu kier cuestiona gobierno, durante 7 aña, e unico recomendacion cu tabata tin den e rapport ta, cu prijs di petroleo ta wordo determina internacionalmente, cu no por haci nada y cu gobierno ta duna un subsidio pa medio departamento di cuido social, pa esnan economicamente mas debil den nos comunidad. Tambe segun sr. Oduber tabata tin un otro rapport den cual comision sr. Mike de Meza a participa, kende segun sr. Oduber ta hopi activo actualemente, pero cu ohala tabata activo tempo cu e tabta 7 aña den gobierno cu e ta pidi pa cambia awor di dia pa anochi. Tambe tabata tin un otro rapport di un comision cu a traha riba e problematica ey cu a yega na conclusion despues di a move den e prome 3 ton di awa, a yega na e conclusion cu e problema ta serio, pa motibo cu e tarifa di awa y coriente ta wordo determina principalmente door di exterior y cu tin un condicion di NIB pa e tarifanan pa sigura cu e banconan ta haya nan placa, cu esaki no ta facil.

Loke nan por a haci ta pa move den e sliding scale di e tres ton solamente, cual segun sr. Oduber tabata nada, pasobra un gran parti di pueblo ta usa mas di 3 ton di awa.

Sr. Edmond Francisca, Presidente di Alianza

SIWA cu UEA a organiza un workshop den e siman coleganan sindical di Curaçao, I









STA. CRUZ -- E alianza aki a wordo formaliza na 2006 caminda e sindicatonan di Curaçao, Bonaire, St. Maarten, Suriname y Aruba cu ta forma parti di e alianza. Den e cuadro ey a organiza na Aruba un workshop pa intercambia riba tereno laboral y sindical cu coleganan di UEA y SIWA. Tambe tabata presente representantenan di sindicatonan di Curaçao. Tin un siman di formacion sindical pa elabora riba diferente tema pa duna contenido na locual ta protocoliza den sindicatonan di utilidad cu e parti di formacion mester keda punto esencial den e plan di trabao y maneho di e sindicatonan.



Den e cuadro ey ta dunando training. Tin diferente sindicato di Aruba cu ta participa na e training aki. Ta experienciando cu sindicatonan na Aruba ta enfrentando diferente desafio cu ta wordo lanza ultimo tempo. Como ASUC no ta intermedia den asuntonan interno di cualkier pais, pero si ta como consehero y lo duna opinion internamente na coleganan riba con atende cu asuntonan asina. Pasobra hopi biaha tin experiencia cu por ser comparti pa evita cu mester bay inventa e wiel. E desaroyo di crudo ta afecta tur pais na mundo, pero e forma cu ta atende cu ne ta e punto cu mester atende cu ne awor. Ta ripara cu un pais manera Aruba cu ta formando parti di Reino Hulandes, ainda no tin un plan energetico caminda ta stipula con atende cu tipo di problemanan asina. Den e cuadro ey ta duna sugerencia y recomendacion na coleganan sindicato, pa asina como sindicato no mira e asunto emocional, pero hopi racional con atende cu asunto asina. Segun sr. Francisca coleganan na Aruba tin hopi inspiracion con atende cu e asunto, aunke cu politicamente tin bastante intencion pa interveni den e companianan aki. E historia di WEB Aruba ta conoci pa tur hende y si compara WEB Aruba cu otro islanan, por sa cu WEB Aruba ta hiba un maneho



di Sindicatonan di Utilidad Latinoamericano

aki den e cuadro di alianza di ASUC cu a forma cu Bonaire, St. Maarten y Suriname

pa inverti den maquinarianan moderno y ta sigui cu e parti di automatizacion, cu ta mustra cu WEB Aruba ta hopi altanto riba desaroyonan tecnologico. Esey ta bisa cu WEB Aruba ta un compania hopi eficiente.

E desaroyonan cu ta experienciando riba crudo, cu a subi di 57 dollar Americano pa bari te rond un cifra record di 80 dollar pa bari. Esaki ta significa cu si no haci nada esaki lo dal hopi duro. Ta consciente cu e prijs di energia mundialmente ta bira casi impagabel. Esaki ta haci cu e pueblo, principalmente esnan di menos recurso ta sclamando riba esaki. Ta kere cu e sindicatonan hunto cu gobierno y gerencia di e companianan aki mester sinta na mesa y na un manera bon balanza ta discuti y busca solucion pa e problematica aki. Y no solamente den medionan di comunicacion tirando palabranan cu no ta yuda cu e causa. Sindicatonan SIWA y UEA a manda un carta pa gobierno pa un reunion pa nan duna nan contribucion pa e desaroyo di e problematica, sinembargo gobierno den un forma intransingente no kier duna oido na e sindicatonan. E sindicatonan na nan turno lo pone e presion necesario pa haya e reunion pa por intercambia y dialoga pa haya un solucion pa loke ta pasando na Aruba. ASUC ta apoya e intencion di e sindicatonan SIWA y UEA 100% , pasobra ta kere cu sindicalismo den e era moderno aki mester scoge e modelo di concertacion cu ta e modelo di dialogo cu a bin ta propaganda un paar di aña caba. Esaki ta e unico modelo cu ta trece aclaracion den diferente problema. ILO ya pa 88 aña a bin cu e sistema di diaologo nacional for di 1919. Sr. Francisca a keda straña cu ainda na Aruba no a scoge pa un modelo di dialogo. Ta kere cu despues cu SIWA a manda un carta poniendo un ultimatum ta kere cu lo haya oido pa asina e problematica ser regla na mesa, manera hendenan madura, manera cu ASUC ta propaganda den su plan di maneho.













Sindicalista ta duna Prome Minister Ultimatum!

Con sindicalistanan por ta bay di acuerdo cu e salarionan barbaro asina?

Ta asina sindicalista ta representa e clase trahador?

STA. CRUZ – Despues di poco poco ta haya sa con halto e salarionan di e 'funcionarionan halto" ta, sindicalistanan a scoge pa banda di e 'corupcion' tumando lugar den WEB y ELMAR! Con ta posibel cu sindicalista ta scoge pa banda di funcionarionan halto y e homber chikito mes nan ta laga un banda? Pueblo ta paga pa e funcionarionan djo-djo! Minister Presidente naturalmente mester tuma accion den e asunto aki y ta bay purba trece orden den e companianan aki!

Con por ta posibel cu hendenan cu no tin ningun clase di educacion universitario of educacion profesional ta hayando salarionan barbaro?

Pakico ta studia awendia si den futuro toch nos tin 'godfather' pa yuda hisa salario! LO ta pasobra sindicalista tambe ta haya pida di e bolo????? Y natural nan tin miedo di perde e pida bolo aki? Pa colmo awor ta menaza gobierno pasobra a desbarata e actonan coruptivo aki!

From SNBA – President's Corner

Trahando brugnan cu pueblo di p'ariba di brug

STA. CRUZ -- E siman aki, nos di San Nicolas Business Association ta cuminza na gradici tur nos miembronan cu a participa n'e General Members Meeting dia 6 September 2007. Ta prome biaha den historia di SNBA cu tanto miembro a turn out. Esaki ta un señal, cu yudanza di prensa, nos ta trahando e brugnan cu pueblo di p'ariba di brug. Mi ta sumamente contento cu esaki tambe, según Roland W. Peterson, Presidente di SNBA. Na e General Members Meeting, dr. Ryan R. Peterson di Universidad di Aruba y ing. Raymond Buckley, Vice President y General Manager di Valero Aruba, a duna dos presentacion sublime.

Manera a primiti tambe, dia 3 Oktober 2007, na Astoria Restaurant na San Nicolas, dr. Ryan Peterson, lo presenta, exclusivamente pa Prensa, e San Nicolas Pilot Community Survey 2007.

Según Roland W. Peterson e lo no divulga nada awor aki, pero lo laga esaki special pa prensa mira y tende pa nan mes. Nos di SNBA, tin indicacion cu te ainda tin hopi hende di p'ariba di brug no ta haci nan compras p'ariba di brug. Nos di SNBA kier trece mehoracion den esaki. Den nos plannan pa drecha esaki, nos ta habri pa ideanan di otro. Nos di SNBA kier yama bon-bini y desee tur clase di éxito n'e negoshi nobo, Amazing, cu ta habri su portanan proximamente, unda Promenade Restaurant tabata. Esaki ta otro muestra di confianza cu e inversionistanan aki tin den San Nicolas. Y asina tin mas, pero tambe nos di SNBA ta kere cu Gobierno mester duna su parti, pa loke ta infrastructura, cu asina tanto nos mester di dje. Awor aki nos ta trahando riba e preparacionan pa rebiba algun atraccion di San Nicolas, p'e temporado di Pasco y Ana Nobo.

Tambe nos ta laga pueblo sa, cu e aña aki Sint Nicolaas ta cuminza yega Aruba n'e ciudad cu ta carga su nomber. E ta bay haci su recoridonan dentro di e barionan cu nunca antes el'a bisita.

Tur nos evento of festivalnan mester tin e yudanza di e comunidad. Nos no ta organiza evento y festivalnan pa turismo so, pero pa comunidad completo. Nos kier mira mas hende na San Nicolas. Comunidad mester para tras di e festivalnan. Si esaki no sosode e tin un chens grandi cu e lo faya. Mester tin un relacion entre e tema di e festival y e cultura di e comunidad. Mas grandi e participacion ta di e comunidad, mas grandi e chens ta pa logra. Entre otro, un tema religioso, un tema di un musica tipico of preparacion di nos lugarnan pa temporada di Pasco, ta parti di nos cultura. For di awor nos ta pidi Gobierno, ora cu bay na dorna nos cayanan na San Nicolas, no bin cu material bieu, pero pa haci'e mescos cu nan ta haci'e den Caya Grandi na Oranjestad. San Nicolas tambe merece mihor. Con nos lugarnan luci lo tin un impacto psicologico riba e evento/festival. Pesey nos tur mester cuminza drecha nos lugarnan, tene nos lugarnan limpi, verf y haci tur nos cas, negoshi y cayanan bunita. Laga nos pensa positivo y demostra, cu e cuidad cu a hera pega soño, ta lantando atrobe.



Marlon Pietersz, Coordinador

Ta pidi tur hende cu kier y por yuda den haci beach limpi, pa tuma contacto cu AHATA



STA. CRUZ – Den rueda di prensa relaciona cu e accion anual di limpieza di AHATA, sr. Marlon Pietersz a trece dilanti cu na 2006 tabata tin 8 beach cu a wordo haci limpi y pa 2007 a scoge 9 beach cu lo ser haci limpi. Ta pidi di tur hende cu kier y por yuda den haci beach limpi, cu tin un four wheel drive of pick up, aanhangwagen pa pega tras di e pick up, pa tuma contacto cu Anky Bruin na AHATA, pa ser despacha na un lugar cu ta fuera di e 9 beachnan aki tambe ta posibel.

Ta ser pidi pa tur hende cu por participa pa duna un man den e accion di limpieza aki, cual ta ser organiza anualmente. Segun sr. Pietersz ta acerca muchanan di school y otro hendenan ta contribui pa haci limpi riba e dia ey voluntariamente di 8'or pa 11'or.

E beachnan cu lo wordo haci limpi ta Boca Grandi, California Dunes, Boca Pos di Noord na Alto Vista, Wariruri, Bachelors Beach, Rincon, Mangel Halto, Havana Beach, Baby Beach y banda di Nanky Country Club. A scoge e lugarnan aki, pasobra nan ta wordo bishita.

E otro bocanan tambe tin sushi, pero lo bay tin mester di hopi mas hende y accion pa cumpli cu haci limpi.

Mientrastanto ta purba di cambia e bocanan cu ta haci limpi constantemente. Pa por haci e accion aki mas vez den un aña lo tuma hopi tempo y ta exigi cooperacion di hopi otro hende cu no ta disponible tur ora.

Ta pidi pa tur hende cu por y kier pa yama pa haya mas informacion pa duna un man riba e dia di e accion aki.

Astrid Muller di AHATA:

Parkrangernan lo haci e bocanan den Parke Arikok limpi den e accion di limpieza di 2007

STA. CRUZ – Den rueda di prensa di AHATA relaciona cu e accion di limpieza di 2007 sra. Astrid Muller a trece dilanti cu e bocanan den e Parke Arikok tambe ta forma parti di e limpieza aki, cu ta wordo gehandle door di e Parkrangernan.



AHATA ta duna asistencia cu pick up pa recoge e sushinan y tira den un baki cu lo ser poni pafor di e parke. Esey kier meen cu tin mas boca lo wordo haci limpi pero door di parkrangernan. Sra. Muller ta pidi pa no tarda, pa traha bo grupo y yama mas pronto posibel.

Ta pidi tambe pa e schoolnan laga sa mas pronto cu ta posibel cuanan ta participa, na unda cu mayornan tambe por participa den e limpieza aki. Ta pidi pa informa di e cantidad di mucha pa regla e aseguro pa e muchanan. Ta un gran satisfaccion cu ora bo waak e area cu bo a haci limpi, cu bo a haci un diferencia den nos medioambiente.



Natalie Wolf di AHATA:

Ta recorda tur hende riba e barionan, cu tambe mester ser haci limpi

Menos sushi tin rond di bo cas, menos bestia lo tin rond di bo cas



STA. CRUZ – Den rueda di prensa di AHATA relaciona cu accion di limpieza di 2007, sra. Natalie a recorda tur hende riba e barionan, cu tambe mester ser haci limpi. Segun sra. Natalie e aña aki lo tin dos accion di limpieza, cualnan ta dianan 13 di October y 24 di November. AHATA ta hopi contento cu tin habitantenan ehemplar na Aruba cu ta encarga cu limpieza di e barionan. Segun Natalie den e barionan di Weg Sero Blanco, Weg Sero Preto y Weg Fontein, e habitantenan mes a tuma e iniciativa, cu tin nan propio accion di limpieza e aña aki atrobe. Segun sra. Natalie e di dos accion di limpieza lo tuma lugar dia 20 di October y lo ser organiza pa AHATA, Serlimar conhuntamente cu algun bario regiseur. Den esaki tin te awor aki e bario di San Nicolas, Sero Biento y Primavera cu lo participa. Segun sra. Natalie e meta ta pa haya e habitantenan mes sali pa haci nan bario limpi. E habitantenan cu ta organiza e accion aki hunto cu AHATA lo mantene estrictamente na haci e areanan publico limpi, cu ta pertenece na un y tur. E meta ta pa termino largo, pa despues di accion pa mantene e areanan aki limpi. E biaha aki a cambia e strategia, pa motibo cu lo enfoca riba canto di caminda cu ta areanan publico. Ta kere cu loke ta propiedad priva lo mester keda na encargo di e habitantenan mes. Ta pidi pa cuida nos beachnan y barionan mescos cu lo bo cuida bo propio pertenencianan. Ta pidi pa tur hende participa na e accionnan aki. Pa esaki tambe por comunica cu AHATA. Segun Natalie menos sushi rond di bo cas, menos bestia rond di bo cas.

Astrid Muller di AHATA:

E aña aki Accion di Limpieza tin otro strategia

STA. CRUZ – Den rueda di prensa di AHATA relaciona cu e accion di limpieza di 2007, sra. Astrid Muller a trece dilanti cu e biaha aki lo no bay tin baki manera cu tabata tin den pasado. E habitantenan mes cu nan grupo lo pone nan saconan di sushi canto di caminda, na unda cu Serlimar lo piki nan. Aña pasa ora a lanza e proyecto aki tabata pa e habitante sali pafor di cas y bay haci e cayanan cu tin bista mahos limpi. E biaha aki e habitantenan mes a cera cabez pa den gruponan bay canto di caminda den e barionan menciona pa haci e areanan ey limpi. Esaki ta un otro acercamento pa encurasha pa e habitante bay den su bario pa tene e bario limpi pa no mira mas sushinan canto di caminda. Esaki ta cuminza dia 13 di October. Por yama na AHATA y duna nomber di grupo y telefoon pa topa dia 13 di October pa 8'or di mainta na Grot di Lourdes na San Nicolas pa e gruponan wordo parti. Mas limpi bo bario ta, e valor di bo propiedad ta subi. Aña pasa a haya 700 participante y ta spera cu e aña aki nada lo stroba pa dia 20 di October lo participa riba 1.000 hende den accion di limpieza. Esaki ta mi bario den un otro bachi.



Sra. Anky Bruin di AHATA:

Tur hende cu kier contribui den haci Aruba limpi por comunica cu oficina di AHATA

STA. CRUZ – Den rueda di prensa di AHATA, sra. Anky Bruin a trece dilanti cu manera tur aña tur esnan cu ta interesa pa inscribi y join e grupo di hendenan balente pa tene dushi Aruba limpi, nan por comunica cu oficina AHATA na telefoon 582-2607. Por manda tambe informacion di nan grupo via email. Esnan cu kier participa por menciona tambe ki area nan tin gusto di bay, cual e organizadornan lo trata pa complace cu esaki. Segun sra. Bruin tur cos ta depende di e cantidad di sushi cu tin riba e beachnan y sectornan pa dicidi cuanto hende ta laga haci limpi. Pa cualkier informacion of pregunta por email na email adres anky@ahata.com. E ultimo dia pa inscribi ta 12 di October no mas laat cu 3'or di atardi. Esaki relaciona cu e cantidad di detaye cu mester coordina pa tur cos bay bon pa yuda haci Aruba limpi.



Remitido

Crimen organiza

MEP nunca a depende di doño di Diario pa traha su lista! MEP tin tur pasenchi pa warda eleccion aki dos aña y tin confianza cu su lidernan lo sa di resolve e problemanan di Aruba honrando e confianza cu a wordo deposita na nan. Aki dos aña MEP ta bay eleccion cu tur siguranza. Identifica Diario como instrumento di AVP y criminalnan organiza awor ta mas claro cu nunca. Suscrito a nota cu Diario ta purba di defende su mes desbaratando tur actuacion y pruebanan cu insinuacionnan falso. E exito di e strategia ey ta proba si cu Diario no ta sirbi ningun causa loyabel mas y ta unicamente keda insisti den causa duda cerca e poblacion. E insinuacion di cu Zulay Van Poppel y Dirk Dumfries ya for di awor ta wordo laga for di lista di MEP ta asina ridiculo y ta demostra un ignorancia politico enorme. E estatura publico di ambos ta rebasa e intriganan malintenciona contra MEP. Dirk Dumfries ta un di e baluartenan di MEP cu tempo cu tur otro hende a cobardia y MEP a hay'e den oposicion despues di a wordo introduci na MEP pa Guillermo Trinidad (dfm) y cu a colabora despues di e fayecimento repentino di Guillermo Trinidad cu lider di MEP Nelson O. Oduber den reactivacion di MEP ingeneando con pa mehora e structura di MEP y a wordo apunta te hasta Presidente di MEP cu a acompaña e proceso dificil democratico pa organiza e eleccion pa lider di MEP di acuerdo cu e estatutonan di MEP na 1994/5 cu balientemente el'a proteha y realiza sin sucumbi pa menazanan y chantahe di parti di un Hulandes cu AVP a laga pasa como hefe di departamento di Personal di gobierno na manera ilegal. Aunke e aprecio den MEP pa Rudy Croes como ruman di Betico ta indiscutibel, partido a escoge Nelson O.Oduber como lider sin laga ningun lugar pa duda ken lo ta e lider di MEP sin cu esey a causa ningun discordia entre ningun integrante di MEP. Tur hende por asevera cu e trayectoria di e lider actual di MEP a garantiza e exito di MEP y ta e memoria y achivo andante pa resolve tur e desastre cu AVP y crimen organiza a ocasiona Aruba.Plant N.V. kizas ta e prueba mas palpable $400.000.000.- Asina como lider Nelson O.Oduber a sa di atrae senora Zulay van Poppel como un profesional academico universitario cu mihor cu cualkier otro candidato por abarca tur tema dificil politicamente y ta un respaldo intelectual y inteligente hopi valora den partido. Pues pensa cu Diario por sugeri nan desconfianza den nan propio partido net awor aki ta un acto di desesperacion sin base y hopi chistoso, aunque e mal intencion no a keda descarta. Dirk Dumfries mas cu ningun otro a identifica Diario como instrumento di crimen organiza, hasta Diario a saca informacion incompleto y falso te hasta di warda di polis pa trata di difama Dumfries sin exito. Zulay Van Poppel su casa como empleado di F.C.C.A a presencia e intromicion di Interbank den FCCA y como Director exitosamente a sabi di salba Aruba su systema bancario y monetraio. E servicio patrio ey ta pone ambos esposo riba un pedestal politico contra cual e doño di Diario solamente por haya pesadianan y no e resultado cu e ta desea. Su arogancia sinembargo no por sconde su pasado ni su fracaso. Den politica fracaso ta imperdonabel si bo integridad ta na werki, manera ta e caso di e empresario hostigador ey. Pa un di nan wordo laga for di e lista di MEP esey lo mester significa cu nan mes ta desea haci otro cos of MEP a logra haya un candidato cu por segura e sosten di mas voto cu ya caba MEP tin. Y esey ta hopi dificil, pasobra pa awor aki e proceder di Van Poppel y Dumfries a destaca riba tur otro ambicionnan ciego di oponentenan. E adelanto den voto simplemente ta un resultado natural di nan firmeza y integridad como parlamentarionan sobresaliente. Cu tur e placa cu lo ta disponibel pa gobierno traha su presupuesto di 2009 ta imposibel pa MEP perde eleccion. $ 400.000.000 + $180.000.000 + $ 50.000.000,- placa cu ainda no tin destinacion pe te awor aki. Pesey mester tene e portanan di Aruba bon cera pa e Hulandesnan no bula bin Aruba bolter hende e electorado na favor di nan organizacionnan criminal, encabeza pa e prome ministro Hulandes Balkenende mal aconseha pa lider di AVP. Ya te berguenza nan a perde. Social Cristiannan ya no ta yama nan mes asina. Awor nan kier wordo conoci como social centristanan. Kico esey kier meen?
Nan a uni cu e criminalnan Mexicano!

Un miembro consciente di MEP.

160 KILO DI DROGA PERDI

AUTORIDADNAN NA AMSTERDAM A TRAHA PROCES VERBAAL FALSO

STA. CRUZ / AMSTERDAM - - Ministerio Publico y autoridadnan di regionale recherche di Amsterdam mester bay duna cuenta y razon di un cantidad grandi di droga cu a perde entre warda di polis y sitio unda ta kima esakinan na Amsterdam Sloterdijk. Den e programa NOVA cu ta pasa na Television Hulandes a bin sali na cla cu den tres ocasion e cantidad di droga cual ser kima nota cuadra cu loke ta ser pone despues den e 'weegbrief' cu ta un PV unda ta ser poni cual te peso di droga cu a ser kima. Ta trata aki di heroïna cual autoridadnan policial a bin confisca den cuatro operacion realiza entre Turkia y Hulanda. Den dos di e casonan aki a coy heroina for di e lote cu a keda confisca y den e di tres lugar ta trata di un cantidad di 99 kilo di heroina cu tabata pone un proces verbaal cu esaki ser kima pero despues a bin resulta kier no a ser kima pero lo a desaparece. Hunto e droga perdi ta suma 160 kilo di heroïna. Abogadonan di esnan cu ta sospechoso den e casonan aki ta furioso. Ybo Burma kende ta Hoogleraar na Universidad di Nijmegen y ta specializa den strafrechten a bisa cu e cos aki no por tuma lugar. El'a referi na acuerdonan cu tin, cual a ser traha pa comision VanTraa. Despues di esaki tabata tin un comision mas di sra. Klaasbeek cu a toets si e ehecusion di e recomendacionnan di VanTraa tabata ser ehecuta. Burma ta di opinion cu aki ta trata atrobe di metodonan al estilo di IRT cual no mag ser usa mas autoridadnan Hulandes. Parce cu recherchinan di Amsterdama a laga droga pasa pa coy un cantidad mas grandi y tambe a haci uso di infiltrantenan criminal loke no mag tampoco. Tur cos ta mustra cu a usa e metodonan di IRT den casonan aki. Abogado Mr. Teakema a bisa cu e ta kere kier droga cu a ser horta, lo a ser usa pa paga e infiltrantenan aki di polis. Esaki debi cu polis no por paga pa informacion sin registra esaki lo a dune e criminalnan cu nan a usa pa haya informacion e droga. E droga perdi tin un valor di16 miyon euro riba caya. Ayera kamer a haci Minister Ernst Hisrch Ballin pregunta riba esaki. Un mayoria kier un investigacion. Ta di na dos ocasion cu Hirsch Ballin ta hay'e cu un caso fastioso asina. Na 1995 e mester a retira caba como Minister di Husticia debi na e IRT affaire di e tempo ey. Hunto cune a retira tambe Minister Ed van Thijm cual tabata Minister di Asuntonan di interior.

Chollernan a presta auto y no a hiba esaki bek ya pa dos siman

STA. CRUZ -- Ayera Central di polis a manda dos unidad cu urgente cerca di water- toren den Playa pa motibo cu lo mester a waak un pickup color blanco cu ta ser busca caba pa dos siman pa su doño. E lo mester a presta esaki na un choller pa muda un rato. Na yegada di polis berdad a bin topa e pickup aki cu 2 choller den esaki hunto cu e otro choller cu a presta e auto pa un supuesto mudamento di un cas pa otro. Na yegada di polis a bin tuma nota cu algo no ta bon y a para e auto aki. A core e 3 cholllernan for di e lugar y a manda pidi takelwagen pa busca e auto,masepertinencianan den e auto. Riba e foto por tuma nota di algun cos cu tabata den e auto y momento cu polis ta kita e auto for di e 3 chollernan aki.

Hasta por bisa cu e trafico a pega pa e accion rapido di Cuerpo di Polis cu ya no ta bin ta haci wega e ultimo temponan aki den tipo di casonan asina!











Sr. Alexander Tromp, parlamentario di fraccion di AVP:

Pakico Minister Lopez-Tromp no ta entrega un keho na Landsdrecherche riba e asunto cu nan ta grita tur ora cu ne, esta esun di FCCA y Interbank?



STA. CRUZ -- Pueblo por a tuma nota di e "eloquente/ artisticamente" speech cu minister Marisol a trece padilanti durante e tratamiento di e presupuesto di asuntonan social, enseñanza y infrastructura. Pa cuminza e falta di respet pa e organo mas halto segun nos constitucion, esta esun di parlamento. No ta pasobra miembronan di parlamento ta haci nan preguntanan fuerte riba irregularidadnan cu ta sosodiendo anto abo como minister sin mas ta bin falta respet pa parlamento door di trece un hala di insinuacionnan den direccion di esnan, cu den nomber di pueblo ta trece nan preguntanan na bo persona como minister. Miembronan di fraccion di AVP a trece acusacion- y preguntanan dilanti durante e tratamiento a base di pruebanan cu nan a bini ta encontra durante e ultimo lunanan. Un ehempel di un di e preguntanan ta con por ta posibel cu na solo un comerciante ta otorga no mas cu 7 tereno comercial. Berdad cu esaki no ta contra ley pero si contra di etica di bon Gobernacion. Riba e pregunta aki ningun contesta di parti di e minister. Pero si minister ta haya ta bon di bini dilanti cu acusacionnan den direccion di e miembronan di fraccion di AVP entorno FCCA y Interbank. Ta facil mes pa den parlamento haci acusacionnan cu no tin base mes, pasobra toch no por haci nada riba acusacionnnan falso debi na e imunidad cu ta wordo otorga na miembronan di Parlamento y tambe na e ministernan den Parlamento. Mi ta puntra sra. Minister Lopez-Tromp pakico e no a entrega un keho ainda na Landsrecherche? Kico e ta wardando? Manera cu el'a expresa su mes den parlamento ta parce cu e ta sigur sigur di locual e tabata treciendo padilanti!

Hasta lider di fraccion di AVP, sr. Eman a pidi e minister e momento ey pa distribui e documentonan cu ta prueba locual cu e tabata insinuando. Pero manera semper a keda keto y no a haci tal. Manera cu ya mi colega sr. Sevinger a bise, bay Landsrecherche of publica e documentonan cu ta indica locual el'a trece padilanti durante e reunion publico di Parlamento y stop di simplemente tira acusacionnan den laira y no actua.

Ta bon conoci cu e Gobierno aki dia a asumi Gobernacion na aña 2001 a laga sa cu lo bini cu tur sorto di investigacion pa asina laga cera esnan cu a haci actonan di corupcion den e Gobierno anterior. Awe ta mas cu seis aña y te dia di awe ningun persona a wordo cera. Anto pueblo por imagina su mes si ta berdad locual cu minister Marisol Lopez-Tromp a trece padilanti entorno Interbank y FCCA, nan no a entrega un keho caba?? Aki pueblo por tuma nota cu ta simplemente acusacionnan sin base nan ta.

Remitido

40 miyon florin desbarata no ta tapa e escandalo pa crimen organiza.

No ta Banco Central a regla asunto Interbank sino F.C.C.A. E pueblo di Aruba a carga cu e perdida. Ta e complicenan di Interbank hunto cu partido AVP a causa e desastre ey.
Ta patetico mira opocision na gobierno ta defende nan mes di escandalo cu nan a causa den gobierno. F.C.C.A. su directiva a wordo confronta cu un obligacion desfavorabel cu gobierno di MEP mester a mira resolve pa por drecha e cuentanan pa e pais Aruba sin kibra Banco Central ni e otro banconan. No mester di mucho enseñanza pa comprende e desaster. Ta di elogia cu Aruba tabata tin hendenan prepara y capaz pa protege e sistema bancario di Aruba. Mester menciona e integridad proba di e director van Poppel di F.C.C.A a sabi di conserva postura pa e escandalo no a rebenta tur e sistema monetario di Aruba. Awe despues di 7 aña porfin e ministro cu tur e tempo ey a sconde pa Interbank a laga pueblo sa den kico el'a hay'e hinca. Hopi puito a cuminza sali di tur e macutonan di e coruptonan di Interbank. Como cliente cu a perde unicamente f.1000,- na e banco ey suscrito no ta laga su mala suerte di a confia e hendenan ey molesti'e, pero pa honor di tur esnan cu mescos cu ne a perde nan F. 1000,- - x 10.000 = f.10.000.000 hasta ta wordo papia di f. 40.000.000,-- e aclaracion por sirbi pa preveni hendenan asina bolbe den gobernacion y desbarata henter e estado pa satisface nan avaricia sin limite.
Converti un bon negoshi pa bo den un mal negoshi pa otro no ta librabo di culpa. Den e caso aki como doñonan di e banco boso a abusa di e confianza di boso clientenan y di e pueblo di Aruba cu a wordo forza tuma e debenan di e famia, amigo, AVP y complicenan di e doñonan pa e pueblo di Aruba paga pa medio di un institucion financiero estableci pa yuda pueblo traha cas, no pa salba un banco di un famia y partido corupto y menos di un organizacion criminal.
Un cliente perhudica pa Interbank.

Remitido

Prijs di awa y coriente.

Mi tin un sugerencia pa Gobierno, mientras ta tratando y deliberando pa bin cu leynan pa prijs di awa y coriente baha pa nos.
Mi ta sugeri lo siguiente pa un ayudo inmediato:

Luna di November y December 2007 Gobierno ta bin cu un besluit rapido cu e dos lunanan ey pueblo di Aruba en general no ta paga ni awa ni coriente, pero e suma di e dos lunanan ey ta worde absorbí door di e 37miyon di ganashi cu ELMAR y WEB tin..

Pues luna di November y December e pueblo trahador no ta paga ni awa ni coriente y e suma nan ey no ta wordo cobrá den Januari 2008 tampoco. sino cu WEB y ELMAR ta absorb'e den e 37 miyon di ganashi cu nan tin. Esey, mi no sa si e mester ta vigente pa e comerciantenan, pa motibo cu e dos lunanan ey e comerciantenan tin bon ganashi., pero kizas cierto comerciantenan tambe mester hayé p.e. un eenmanszaak. Etc.
Mi no ta willing pa sigui paga suma astronomico ni na WEB ni na ELMAR, e cuentanan por baha rapidamente si e ganashi keda gehalveerd. Y segun mi e salario di e baasnan den WEB y ELMAR mester baha cu 85% mas of menos y Gobierno mester pone vaart tras di nan plannan pa sanea e companianan aki, sino pueblo lo mester bay protesta y dicidi cu nos no ta paga cuenta mas te ora bin un solucion.. pues nos lo strike y keda sin paga recibonan di WEB y ELMAR. P.e. otro aña

Nomber conoci na mesa di redaccion

GOD SOLDIER'S

FREEWINDS TA PRESENTA:

"RANDALL CROES DEN COCIERTO"

"LUS Y SANACION"

Dia:29 September

Ora: 7:45 pm. pa 10:00 pm.

FREEWINDS BAND

Ticket Obtenibel : Botica Paradera

Cel.: 561-8080

Poster Sponser By: R.V. Radiator tel.: 583-3196

Divi Resort ta cla pa start sali cu nan fabuloso Siman di Deporte



STA. CRUZ -- Pa añanan consecutivo Divi Resorts ta organizando su fabuloso Sports Week 2007 cu participacion di e 7 diferente companianan, esta: Divi Aruba Beach Resort, Tamarijn Beach Resort, Aruba Phoenix Beach Resort, The Links at Divi Aruba, Divi/Dutch Village, Alhambra Casino y Dal Time N.V.

E ta un siman di deporte intensivo pa waak ken ta "step up to the plate" y ta e Best den e "Battle of the Best".
Nos a start sali e siman diasabra cu e torneo di Golf cual a tuma lugar na The Links at Divi Aruba na unda cu Marin Bijl y Raymond Maduro di Divi Aruba Beach Resort a bay cu e 1st place y unda cu Bjorn Lampe y Rolando Macabulos a keda cu 2nd place.
Diadomingo a sigui e siman cu e tremendo torneo di bowling na unda cu e team di Tamarijn Beach Resort a mustra cu nan a bin fuerte e aña aki y a bay cu e 1st place y na unda cu e team di Dal Time N.V. a keda cu e 2nd place.

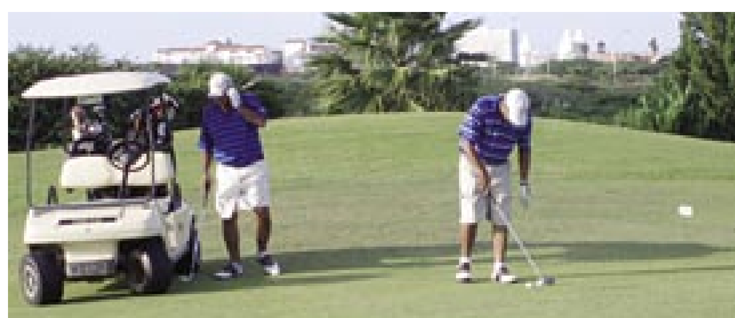
Dialuna nos a sigui cu nos pre-final di Zaalvoetbal cual a tuma lugar na Centro di Bario Savaneta unda cu e team nan di Divi/Dutch Village, Aruba Phoenix Beach Resort, Divi Aruba Beach Resort y Tamarijn Beach Resort a clasifica pa e final cu lo tuma lugar diahuebs Septemeber 27 2007 na Centro di Bario Savaneta.
Diamars a sigui cu e Volleyball pre-finals na unda cu e team nan di Divi Aruba Beach Resort, Tamarijn Beach Resort, Divi/Dutch Village y Dal Time N.V. a clasifica pa e finals cu lo tuma lugar diabierna September 28 2007 na Centro di Bario Savaneta.

Diarazon lo tin e tremendo Seso Sport na unda nos lo ta exercising cada team nan conocimiento den diferente aspecto di e isla y topiconan internacional.

Y e resto di siman, manera a menciona anteriormente lo tin e finals di Zaalvoetbal riba diahuebs y di Volleyball riba diabierna.
Diabierna lo sigui cu un tremendo Happy Hour na Centro di Bario Savaneta pa cera e siman di deporte.

E actividadnan ta cuminza 6:30 di atardi na Centro di Bario Savaneta y nos kier a invita un y tur pa pasa libremente na y apoya bo team preferi y tambe pasa un dushi anochi hunto.













Final Bud Blackball ta start awe nochi den Smooth!!!





STA. CRUZ --- Despues di cinco luna di canduloso encuentronan entre teamnan di tur skina di Aruba, awe nochi lo inicia e serie final entre e dos team nan di mas fuerte na Aruba. Awe diahuebs, pa exactamente 7'or di anochi lo ranca sali e prome encuentro. E segundo encuentro lo ta diasabra pa 3'or di atardi. E di tres encuentro lo ta diabierna otro siman dia 5 di Oktober pa 8'or di anochi. Si ta necesario e di cuatro encuentro lo ta diasabra sigiuente pa 8'or di anochi y si mester bay di cinco wega lo ta e diadomingo cu ta sigui pa 5'or di atardi. Na un banda ta Barracuda cu tin un trayectoria masha respeta cu multiple titulonan riba nan nomber. Na otro banda ta e team cu keto bay ta dominando desde Milenio a bolter.

Na aña 2000 Nevada Pocket Predators ta conkista su prome titulo. E aña sigiuente na 2001 Barracuda ta pone pia abao y ta bay cu e titulo despues di derota Snack Ranch den final.

Na 2002 den un final super emocionante Nevada ta gana Barracuda 3-2 pa tuma bek e corona. Na 2003 Nevada ta reconkista e titulo derotando Pool Plaza den final.

Na 2004 e ekipo di Nevada Pocket Predators tawata super poderoso y ta derota Barracuda 3-0 den final pa mantene e corona.

Na 2005 Barracuda ta venga y ta elimina Nevada den semi-final 2-0, pero mester baha cabez pa Maddogs den final. Na 2006 Maddogs ta bira e team cu ta retene e corona, pero hungando pa e premio di Consuelo, tercer puesto, Barracuda ta gana Nevada Pocket Predators.

E aña aki bao di e nomber nobo di Hut Predators, nan ta vence Barracuda den campeonato regular 5 pa 2.

Awor ta yega ora de la verdad y fanaticonan di Palm Beach y Noord completo lo baha den Smooth Billiard Zone pa apoya e orguyonan di Noord ora nan topa cu e team di Capital, cu tambe lo conta cu apoyo masal. Barracuda ta ser guia pa e bon conoci Aaron "The Baron" Franken cu un team hopi experiencia cu hungadornan manera Indio Kelboom, Pedro "Black-Rose" La Rosa, Lucas "Lucky" Tromp, Miguel Tromp y Upi "Poes" Tromp. Na otro banda e trabuconan di playa ta guia pa Ditto "D-Gun" Acosta kende ta conta riba entre otro Arie "Rifleman" Jansen, "El Bon Bon" Elvis Evertsz, Ransley "Psycho" Tromp, Fredley "Spechoit" Tromp, Juan "Devil" Riddertsap y legendario Edwin "Kwek" Chirino. Bini uno bini tur….

Prome competencia di Arubaanse Zwembond pa temporada competitivo 2007-2008
10 Record nobo pa Aruba

STA. CRUZ -- Dia 22 di September ultimo a tuma lugar e prome competencia di AZB pa loke ta trata e temporada nobo di competencia, e asina yama **"Sprint Night"**. Casi 150 landadornan di e 3 clubnan competitivo, **Aruba Dolphins, Stingray Swimming y The Orcas swimming team** a competi den e Sprint Night aki. Durante e anochi exitoso aki por a mira cu landamento ta desaroyando den direccion positivo y cu e trabao di entrenadornan di seleccion Ismael Santiesteban, Ynocente Chacon hunto cu e coachnan di e 3 club ta riba bon caminda.

Durante e anochi no menos cu 10 record nobo a wordo landa pa Aruba locual ta algo positivo, sabiendo cu e atletanan ta solamente den e parti preparatorio di e temporada competitivo, durante cual ta preparando pa varios competencia na nivel internacional.

E clubnan di Aruba ta preparandonan atletanan pa participa na e campeonato invitacional internacional di Aruba Dolphins dia 2, 3 y 4 di November aki na Aruba mes. Fin di November varios atleta lo competi na e Invitational di NACO na Santo Domingo y na December 2007 lo participa na e Invitational na Trinidad & Tobago.

Pa loke ta trata e atletanan di nos seleccion nacional nan ta preparando pa por logra participa na competencianan manera CONSANAT (februari), CARIFTA (maart), CISC (juni), Campeonato Mundial Hubenil (Juli) y e Weganan Olimpico (Augustus).

E atletanan cu a landa record nobo pa Aruba ta:

Daniella van den Berg (STINGRAY), categoria mucha muhernan 9-10 aña a landa 3 record nobo riba e distancia 50m lomba, 50m schoolslag y 50m borstcrawl.

Derek Groters (STINGRAY), categoria mucha hombernan 13-14 aña a landa 3 record nobo riba e distancia 50m vlinderslag, 50m lomba y 50m borstcrawl.

Jordy Groters (STINGRAY), categoria mucha hombernan 9-10 aña a landa 1 record nobo riba e distancia 50m vlinderslag.

Renze Postma (DOLPHINS), categoria mucha hombernan 9-10 aña a landa 1 record nobo riba e distancia 50m lomba.

Jemal LeGrand (Orca's), categoria mucha hombernan 11-12 aña a landa 1 record nobo riba e distancia 50m borstcrawl.

Ashley Groters (STINGRAY), categoria mucha muhernan 15-17 aña, a landa 1 record nobo riba e distancia 50m schoolslag.

Durante e "Sprint Night" tur atleta ta landa 50m di tur 4 estilo di landamento, esta vlinderslag, schoolslag, borstcrawl y rugslag. E siguiente atletanan a sobresali den nan categoria, ganando tur e 4 estilonan:

Ginayla Arends (mucha muher 8 aña & menos)

Ashley Groters (mucha muher 15-17 aña)

Valerie Eman (mucha muher 18 -24 aña)

Jemal LeGrand (mucha homber 11-12 aña)

Derek Groters (mucha homber 13-14 aña)

Di parti di Arubaanse Zwembond un palabra di felicitacion na tur e competidornan, entrenador, voluntarionan y naturalmente na e publico, cu un biaha mas a sa di asisti den gran cantidad pa apoya nos landadornan.

Resultado Softball Bario di Santa Cruz

STA. CRUZ -- Diadomingo ultimo tabata tin apertura oficial di di e torneo di softball pa barionan di Santa Cruz organiza pa Rooi Bosal Braves SBT.

E torneo aki a wordo dedica na sr. Pedro Angela, sr. Pedi Wester y sr.

Enrique Thiel alaves pa rindi homenahe na Sra Maka Flanegin y sr Benny Roga. Resultadonan tabata como lo siguiente: 1) Pabien-Ju vs Santa Casura a sali 8-7 pa Pabien-Ju.

E wega a caba den di 7 inning. Pitcher ganador Raini Leander y pitcher perdedor Danilo Croes. Jamasa a enfrenta Piedra di Hooi.

Un wega cu termina den di 8 inning cu tie-break, cu 10 pa 9 pa Jamasa. Pitcher ganador Francis Kock y perdedor John Laurance.

Despues Rooi Bosal y Macuarima a midi forsa cu otro na unda e wega ta caba den di 9 inning cu tie-break. Resultado final 13-12 pa Rooi Bosal. Pitcher ganador Hedwigis Angela y perdedor Lorenzo Dirksz.

E siguiente partido a bay entre Macuarima y Wara Bo Pica, wega cu termina den di 7 inning cu score di 9-5 na favor di Macuarima.

Pitcher ganador Lucio Geerman y pitcher perdedor Lindomar Kock.
Otro wega cu a termina den di 7 inning tabata esun entre Sabana na Huma vs Wara Bo Pica na unda Sabana na Huma a sali victorioso cu e score di 8-0.

Carlos Maduro ta e pitcher ganador mientras e perdedor tabata Margareto Ramirez.

Diasabra awor dia 29 di September lo tin dos partido, uno pa 7'or y e otro pa 9'or di anochi.

Mientras cu diadomingo dia 30 di September lo tin cinco wega cuminzando pa 10'or di mainta.







Apertura campeonato Lifida y Division Dos

STA. CRUZ -- S.V.San Nicolas Juniors, kier recorda tur su hungadornan di Lifida B cu campeonato lo start diabierna awor 28 September 2007 pa San Nic jrs ora nos ekipo novato bay enfrenta e muchanan di Madiki cu ta S.V. Riverplate riba nan tereno na Stadion Riverplate.
Nos ta pidi tur mayor cu tin transporte pa ta riba tereno 3.30 pm pa asina nos sali 4or en punto pa Riverplate. Tur mucha mester ta riba tereno pa 3.30 y no mas tarda.
Tambe nos ta pidi tur hungador di division dos, pa prepara pasobra nos campeonato tambe ta start sali diasabra 29 September pa 7.30 riba tereno di S.V. Estrella na unda nos lo bay midi forza cu e muchanan di Hooiberg.
E aña aki atrobe San Nicolas Juniors bao guia y coach di Sr. Ronny Vrolijk lo tin tres fuerte ekipo cu lo bay bataya pa titulo, tanto den Lifida B Junioren y Division dos, na unda nos tin un ekipo full hoben y talentoso di San Nicolas y vecindario.
San Nicolas Juniors ainda no ta conta cu un sponsor of uniform nobo, si tin algun comerciante of persona, cu kier sponsor un di nos ekiponan cu uniform, feel free pa contact nos miembronan di Directiva na cel: 594-0457.
San Nicolas Juniors a la carga den campeonato 2007/08.
Pabien muchanan, boso tin un bon ekipo pa bataya.

IDEFRE ta anuncia curso di "entrenador hubenil" y curso "instructor di landamento-a"

STA. CRUZ -- Siña un mucha con pa practica un deporte tecnicamente ta rekeri di un entrenador pa e tin un preparcion debidamente. Tur dia tin cantidad di mucha rond Aruba ta ricibi entrenamiento den diferente ramo di deporte hopi biaha for di personanan cu sea e ta un ex-deportista of simplemente for di un persona cu ta stima e deporte y voluntariamente ta yuda un organizacion pa forma deportista pa futuro.

Den e grupo di personanan aki tambe tin entrenadornan certifica pero compara cu e cantidad den porcentahe cu no tin un certificacion nos ta yega na un cifra hopi abao. IDEFRE como servicio di gobierno ta mira e necesidad den e mundo deportivo y specialmente den e base di deporte na Aruba na unda tin escases di entrenadornan certifica pa traha cu nos hobennan.

Banda di e situacion aki tambe IDEFRE tin necesidad di entrenadornan part-time bon prepara pa traha den su porgramanan di instruccion di deporte sea na school of den bario.

Den cuadro di formacion di entrenadornan, IDEFRE ta preparando dos curso pa yuda yena e necesidadnan cu tin den deporte local.

Curso entrenador hubenil

Cu e meta pa produci mas entrenadornan certifica pa por traha den su programanan di instruccion di deporte y tambe cu e meta pa por crea mas entrenador cu un preparacion adecuado pa traha cu mucha den organizacionnan deportivo, IDEFRE ta bay ofrece e curso "Entrenador Hubenil" cual lo cuminza dia 31 di Oktober. Orario, dianan di les y lugar lo keda anuncia proximamente.

E curso aki cual lo tin un duracion di aproximadamente 1 aña, lo contene di e siguiente modulonan; Teoria di Deporte y Educacion Fisico (30 ora), Pedagogia di Deporte y Educacion Fisico (30 ora), Fisiologia di Deporte (24 ora), Eerste Hulp Bij Sport Ongelukken (15 ora), Practica di Deporte (18 ora) y un Pasantia (stage di 24 ora).

Pa por participa na e curso aki e persona mester tin e minimo di 18 aña y mester ta practica un of mas di e deportenan den programanan di instruccion di IDEFRE manera: futbol, softball/baseball, basketball, volleyball, handbal y fitness. Inscripcion ta costa Afl. 50,00 y mester wordo paga na oficina di IDEFRE prome cu 30 di November 2007.

Cada cursista cu termina e curso cu exito lo ricibi un diploma di IDEFRE cu ta duna e persona e calificacion necesario pa traha den programanan di IDEFRE y tambe cu e diploma aki e persona por funciona como entrenador den e deporte hubenil.

Por cuminza inscribi na oficina di IDEFRE entrante dialuna 8 di Oktober y pa mas informacion por tuma contacto cu Sr. Bienvenido Blanco of Sr. Norman Browne na oficina di IDEFRE telefon 582-4987.

Curso Instructor di Landamento-A

IDEFRE den e ultimo 15 añanan a produci diferente instructor di landamento tanto na nivel "A" como tambe na nivel "B" di cual mayoria ta dunando les di landamento sea pa un club, pa un school di landamento of tambe pa e programa di landamento escolar di gobierno. Ultimamente IDEFRE a constata un necesidad pa bolbe organiza un curso di instructor di landamento nivel "A" debi na un demanda existente.

E curso di "Instructor di Landamento-A" ta cuminza dia 23 di Oktober y lo tin un duracion di 11 luna.

E parti teoretico ta consisti di 30 ora di tecnica, metodologia y didactica; 21 ora di di teoria di dunamento di les y 21 ora di fisiologia di landamento .

E parti practico ta encera 15 ora di habilidadnan tecnico di landamento y un periodo di pasantia (stage) cuminzando den luna di Maart 2008.

Participacion na e curso aki ta costa Afl. 150,- y mester wordo paga mas tarda dia 30 di November 2007 riba e cuenta bancario IDEFRE/Land Aruba number di cuenta 919563 na Aruba Bank. E cursista mester entrega un copia di e recibo di pago na e coordinador di curso prome cu e por tuma parti na e prome test.

Pa por participa na e curso e persona mester cumpli cu e siguiente exihencianan: a. mester tin zwemdiploma "D" di AZB of un nivel di landamento ekivalente;b. 16 aña di edad;c. dilploma/certificacion di EHBO of obtene e certificacion aki durante e periodo di e curso;d.

cumpli cu e pago di curso na e fecha limite (30 November 2007); na momento di pago ta considera e persona inscribi pa e curso y por tuma parti na testnan y examen.

Coordinador di e curso pa IDEFRE ta Sr. Norman Browne y ta alcanzabel telefonicamente durante orario di oficina na 582-4987.

UN BARRIO.....UN TEAM.....DAKOTA TUR DIA!!!!!

STA. CRUZ -- S.V. Dakota tin 60 aña di existencia y ta buscando prospecto hoben den nos propio bario pa hunga futbal den LIFIDA Dakota.

Mayor/voogd, si bo(so) ta mira den boso yiu talento y tin deseo pa hunga su deporte preferi, ata aki e oportunidad pa inscribi mas pronto posibel den LIFIDA Dakota.

Nos ta invita muchanan di 4 aña bay ariba pa bin forma parti di S.V. Dakota.

Dianan di training ta tur dia den siman segun division y wega tur fin di siman.

Diamars y diahuebs atardi di 5:30 te cu 7 di anochi pa Mini Babay – Baby – A.

Weganan ta tur diasabra mainta di 8.30 en adelante.

Dialuna y diarazon di 5 'or pa 7 'or di anochi pa B.

Weganan ta tur diabierna atardi pa 5'or.

Dialuna y diarazon atardi di 5'or pa 7'or anochi pa Menor.

Weganan ta tur diasabra atardi pa 5'or.

Diarazon y diabierna anochi pa 7'or pa Junioren.

Wega ta tur diadomingo mainta diferente ora.

Lugar: Centro di Bario I Deporte Dakota.

Wega nan ta tuma lugar tur weekend na diferente tereno di bala rond Aruba.

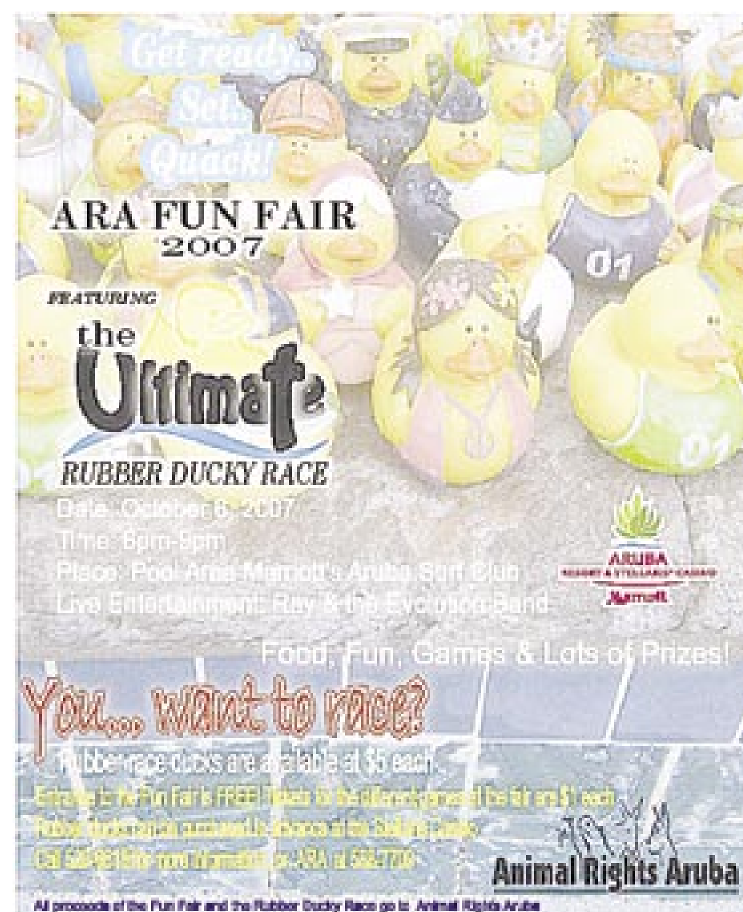
Pa e weekend aki bala ta cuminza lora pa nos mucha nan di Dakota.

Diabierna dia 28 Sept.
LIFIDA B v/s Jong Aruba 5pm na C.B.D.D.

Diasabra dia 29 Sept:
LIFIDA Mini Baby v/s Jong Aruba 8.30am na Jong Aruba Noord
LIFIDA Baby v/s Jong Aruba 9.25am na Jong Aruba Noord
LIFIDA A v/s Jong Aruba 10.30am na Jong Aruba Noord
LIFIDA Menor v/s R.C.A. 5.00pm na C.B.D.D.

Diadomingo 30 Sept.
LIFIDA Junioren v/s Estrella 11.45am na C.D.F.F. Noord
Division Honor v/s Estrella 7.00pm na C.D.F.F. Noord

Nos ta conta ariba presencia di henter nos dushi bario di Dakota y vecindario pa bin apoya y duna nos un man pa transporta nos mucha nan na tereno di bala.



Resultado di Aruba Domino Bond
Noord Stars DT a hunga bunita wega



STA. CRUZ -- E weekend cu a pasa e campeonato di DOMINO a sigui cu 3 wega.
Diabierna 21 Noord Stars DT a bolbe suta Pan Del Campo DT cu e Score di 13 pa 6. Na half time e score tabata 7 pa 2 pa e ganadornan.
E weganan ta continua diadomingo 23 na unda cu Noord Stars DT ta gana di Ottley`s Stars DT cu e score di 13 pa 8. Na half time Noord Stars DT tabata gana caba.
E otro wega Bubali DT a perde cu Old Parr DT cu e score di 13 pa 4.
Na half time e score tawata 7 pa 1 pa Old Parr DT.
E campeonato di DOMINO ta sigui e weekend aki cu 2 wega.

Na Ottley`s Place ta hunga Diabierna 28 pa 19:45 Noord Stars DT cu Sportboys DT. Noord Stars DT a laga sa cu e biaha aki un tabla lo bula pasobra den e prome rond Sportboys DT a gana Noord Stars DT cu e score di 13 pa 7.
Diadomingo 30 Bubali DT ta topa cu Ottley`s Stars DT na C.B.Noord pa 14:00. Den e prome vuelta Ottley`s Stars DT a gana Bubali DT cu e score di 13 pa 5. Ta recorda e hungadornan di Old Parr DT cu nan tin cu para Referee.

Amantenan di DOMINO ta wordo invita pa bin apoya nan team.



Resultado ciclismo ruta 22/23 Sept 2007

George Winterdal ta gana time trial Barcadera y circuito Bloemond - Cero Cristal

STA. CRUZ -- Caredanan di ciclismo di Ruta a continua den fin di siman di 22 y 23 di September cu un time trial individual y un circuito cu bastante subida. E competencianan aki tabata un ultimo test pa tur coredor prome cu Campeonato Nacional, cual lo ser celebra dia 6 y 7 di Oktober venidero.
Diasabra atardi a cuminza cu un time trial individual riba caminda di Barcadera unda George Winterdal a sali ganador cu e ventaha minimo di 3 seconde riba Maximilian Irving. E dos coredornan aki a logra keda net bao un ora completo riba e trayecto di aproximadamente 39 km. Lucien Dirksz a keda na di tres lugar (1:00:20). Den Masters Jan Hendrik Flanegin a sali ganador, mientras cu den Submasters Fabio Sanchez a haci e mihor papel. Den Pre-junioren Adolfo Gomes a score e mihor tempo y e unico dama Shariska Dirksz a score un tempo bastante bon pa su categoria (41:25). Den Kids a gana Akeem Kock(Cat.1/ 6 – 7 aña); Egbert Henriquez (Cat.2 /8 -9 aña) y Christian Arends (Cat.3/ 10 – 12 aña).
Diadomingo dia 23 a core e conocido circuito cu Start/ Finish na Bloemond y cu ta hiba e coredornan den un recorido di casi 8 km via e subidanan di Cero Cristal y Rooi Prikichi/Matividiri y regresando via Sero Lopez/ Sero Pita. Desde inicio tabata tin bastante actividad di parti di Gino Hodge cu a logra escapa su so y tabata tin un ventaha di menos di un minuut. Mala suerte a hunga un papel importante pe y cu problema di cadena el'a cay atras y despues a bandona careda. Maximilian Irving tambe a keda elimina cu fayo mecanico, causando asina cu George Winterdal y Lucien Dirksz a keda pa bay finish pa dicidi e ganador den Elite. Pero tambe nan tabata compaña 6 vuelta largo pa Pre-junior Adolfo Gomes, cu a demostra cu e por maneha e tipo di careda facilmente "en primera fila". Juniornan Angelo Farro y Gilbert Semeleer cu a bay mesun distancia cu e Elitenan a mantene nan mes bon dilanti tambe, treciendo asina un sprint doble na meta final. Angelo Farro a lanza un atake efectivo cu no tabata tin contesta di Gilbert Semeleer y George Winterdal a dicidi e lucha cu Lucien Dirksz tambe prome cu yega meta final. Den otro categorianan a sali ganador Albert Raven den Masters y Fabio Sanchez den Submaster; Shariska Dirksz a gana categoria Damas y den Kids a sali victorioso Akeem Kock (Cat.1/ 6 – 7 aña); Egbert Henriquez (Cat.2 /8 -9 aña) y Javier Hoek (Cat.3/ 10 – 12 aña).
ANUNCIONAN DI AWB
Campeonato Nacional Ruta 6 y 7 di Oktober 2007Diasabra 6 September: Time trial na Barcadera pa tur categoria. Start: dilanti Bucuti Yacht ClubOra: Inscripcion 15:30; Start: 16:007 Oktober 2007: Circuito Warawara, Start: Urataka Center. Inscripcion: 7:00 am; Start: 7:30 am. Premiacion di tur dos dia na Urataka Center.Kids: Cat. 1 y Cat. 2: 1 vuelta Urataka – Picaron – Warawara – Macuarima – UratacaCat. 3: 2 vuelta.Elite Caballeros y Junioren: 12 vuelta grandi (6.8 km); demas categorianan: 8 vuelta.

Bautismo di uniform nobo di Sportboys Lifida A



STA. CRUZ – Diabierna ultimo a tuma lugar bautismo di uniform nobo di e ekipo di Sportboys den Liga LIFIDA A, cual a wordo efectua pa e hoben Shaquianne Paesh. Palabranan di felicitacion ta bay na e ekipo cu nan uniform nobo y ta desenan hopi suerte den e proximo torneonan.

S.V. BUBALI ta celebra 64 aña di existencia diadomingo awor

STA. CRUZ -- Diadomingo awor 30 September S.V. Bubali ta celebra 64 aña di exsistencia directiva di S.V. Bubali ta invita miembronan, bario di Bubali y Noord en general pa bin celebra den Bubali Sport Club cuminzando for di 5.00 atardi cu caha di orgel y despues ta sigui cu J-Formation te den laat di anochi.

Asina ta directiva ta warda tur presente diadomingo awor na Bubali Sport Club entrada ta un sonrisa. *Bubali Yega.*

Resultado Mini diadomingo 23 September 2007 na Centro Dep. Betico CROES

STA. CRUZ – Aki ta sigui resultadonan pa loke tat rata weganan di mini pa diadomingo, dia 23 di September, cu a tuma lugar na Centro Deportivo Betico Croes.Pa 10' or di mainta, Aruba Jrs. vs. YMCA: 13 – 38.

Half wega tabata 18 - 4 pa YMCA.12'or di merdia: Aruba Jrs. vs. RCA, Kliphunters: 37 - 52

Half wega tabata 25 -13 pa RCA, Kliphunters.

Weganan di mini a sigui 27 September 2007 na Club Estrella.

6'or Estrella Aruba Lions vs. RCA, Kliphunters.

30 September 2007 na veld di Aruba Jrs. ta continua e siman di mini pa 5'or y mey di atardi.

Play off di Comision Pro Softball Organiza ta den full drive

Universal Trophy lo topa Accountant Kantoor Arrindel mientras cu Royal Power lo enfrenta Gess Power

STA. CRUZ -- Awenochi playoff final lo continua riba veld di Kudawecha. Despues cu Accountant Kantoor Arrindell a protesta e promer wega di playoff entre nan y Univeral Trophy riba un "call" di un umpire di acuerdo cu regla a lanta bastante consternacion pa cu esaki. CPSO sinenbargo a aserka ISF cu e topico aki unda ultimo tempo CPSO ta ricibiendo bon cooperacion y a busca ayudo riba interpretacion di e regla y di acuerdo cu esaki a duna Accountant Kantoor Arrindell e protesta gana. Den reglamentonan di cas di CPSO lo haci uso di exception rule di regla #5 y pues lo continua e prome wega caminda cu el'a keda esta den cabez di 7 inning Accountant Kantoor Arrindell na bate cu basenan yen sin out y bateador cu 0 bola y dos strike. Si Universal Trophy saka un out e lo gana e wega y si Accountant kantoor Arrindell empata Universal ta hometeam y mester cera e inning y si encaso wega empata lo aplica Tie-Brake rule den cuminzamento di 8 inning. Despues di e wega aki e dos ekiponan aki lo hunga di biaha nan segundo wega valido pa e serie di best out of five. Royal Power lo midi forza contra Gess Power pa nan di tres partido di e best out of five despues di e wega aki diahuebs anochi. Diadomingo weganan lo continua na Calabas. Fanaticada di softball fastpitch ta keda cordialmente invita pa bin tereno bin apoya bo ekipo preferi.

Apertura Campeonato Setar NV Division Honor 2007/ 2008

Diabierna 28 September den Compleho Deportivo Frans Figaroa

STA. CRUZ -- Directiva di AVB ta informa tur fanatico di futbol y muy en especial esunnan di Deportivo Nacional y Britannia cu diabierna 28 September 2007 lo inicia e campeonato 2007/ 2008. E prome wega di campeonato lo bay entre e campeonannan di Aruba, Deportivo Nacional y e campeonnan di campeonato regular, Britannia.E wega lo cuminza pa 8:00 PM den Compleho Deportivo Frans Figaroa. E aña aki e campeonato ta wordo dedica na 4 persona cu a duna nan aporte pa e futbol di Aruba. Nan ta Shon Pe Geerman, Padu Gomez, Alex Croes y Victoriano Willems. Diasabra 29 di September pa 8:30 PM den Compleho Deportivo Frans Figaroa, lo continua cu e wega entre e sub-campeonnan di Aruba, RCA y e ekipo ambicioso di Savaneta, La Fama. Diadomingo 30 September 2007 pa 7:00 PM den Compleho Deportivo Frans Figaroa ta sigui cu e wega entre naranjadanan di Santa Cruz, Estrella y e abeyanan di Dakota. Dialuna 1 Oktober 2007 pa 8:00 PM den Compleho Deportivo Frans Figaroa ta toca turna na Jong Aruba y Caravel pa waak cual di e dos ekiponan aki lo piki e prome 3 puntonan. Diamars 2 Oktober pa 8:00 PM den Compleho Deportivo Frans Figaroa e prome speelronde di Division Honor ta termina cu e wega entre e Benjaminnan di e campeonato Estudiantes di Solito y Riverplate di Madiki. Pa e campeonato 2007/ 2008, manera tur aña tabata tin schuifmento di hungadornan, e.o. Lionel Tromp cu tabata un di e goleadornan di campeonato pasa a pasa di Estrella pa La Fama, La Fama a reforza tambe cu Jeffrey Werleman, Almanzo Bundel y e talento Raymbert Bikker. Estrella a busca Diego Quintero di Caravel y tambe a haya refuerzo di algun caranan conoci caba den Estrella, manera George de Souza y Kenrick Lopez cu lo duna un man na e ekipo hoben di Estrella. Dakota a yama un bonbini bek na Harvey Clement, Dwight Williams y Luis Paredes cu aña pasa a hunga pa Caravel. Britannia a reforza cu e.o Raymond Tromp di Dakota y Mark Mackay y Javier Schoop di RCA . E campeonnan di Nacional a reforza cu e hobennan Gerard Leest y Javier Geerman di Jong Aruba y tambe cu Edmond Eckmeyer di Estrella. Den RCA Veron "Mr. RCA" Albertsz a bin bek pa reforza e defensa y den medio campo a haya ayudo di Giovanni Thode di Dakota. Jong Aruba ta keda conta riba e forza ofensivo di Alberto Lopez, cu a sali e mihor delantero di campeonato pasa.Caravel y Estudiantes tur dos lo conta riba un ekipo cu hopi experiencia. Riverplate por ultimo ta un ekipo cu hopi talento di cual mayoria a hunga caba den e Division Honor y cu sa kico ta wordo spera for di nan.Naturalmente tin hopi mas transferencia cu a tuma lugar y manera tur aña streyanan nobo di nos futbol lo bin dilanti durante e campeonato. DIVISION UNOE Division Uno di AVB tambe ta ranca sali, ora cu diasabra 29 September 2007 pa 6:30 PM den Compleho Deportivo Frans Figaroa e dos bisiñanan di Noord, Bubali y Real Koyari lo enfrenta otro. Diadomingo pa 5:00 PM den Compleho Deportivo Frans Figaroa lo sigui e wega entre Trupial y Sporting. Diahuebs 4 Oktober 2007 pa 8:00 PM den Compleho Deportivo Frans Figaroa e Ronaldinhonan di Brazil Jrs lo enfrenta Sportboys y diasabra 6 Oktober 2007 den Compleho Deportivo Frans Figaroa pa 6:30 PM, Atlantico lo hunga contra Arsenal. Juventud Tanki Leendert ta liber e prome siman.DIVISION DOS

E Division Dos di AVB ta cuminza e weekend aki, ora cu diasabra pa 8:00 PM Aparicio Stars y Universal lo enfrenta otro riba veld di Estrella. Riba veld di Britannia pa 8:00 PM lo tin e wega entre San Nicolas Juniors y Independiente Hooiberg. E demas weganan di e prome speelronde lo wordo anuncia despues.

Directiva di AVB kier a desea tur clase di exito na tur ekipo di tur Division y tambe kier a invita e pueblo di Aruba y muy en especial e fanaticonan di futbol pa bin apoya nos futbolistanan.

Hesus sea alaba y cu Maria siempre sea alaba

STA. CRUZ -- Señor mes ta bisa: "Unda tin dos of mas reuni den Su nomber eynan lo E ta meimei di nan" y tambe cu Su Palabra mes ta bisa: "Anto boso mes, ken boso ta bisa Mi ta?" (Lukas 9,20)

E aña aki nos ta rezando hunto pa contribui pa un bon causa pa yuda un fundacion y esaki lo ta pa "FUNDACIONRESPETAMI". No lubida! Esnan cu por, por bishita e Santuario di Hesus Sacramentado den silencio tur dia for di 7:00 a.m. pa 9:00 p.m. na Misa La Virgen di Fatima, Dakota. Corda cu boso lo por hinca tur boso problema den Su man. E Santo Sacrificio di Misa pa gradici San Hudas Tadeo pa e gracianan cu nos a ricibi lo tuma lugar na Misa La Virgen di Fatima na Dakota riba dialuna 1 di Oktober, 2007 pa 7:00 p.m. ESNAN INTERESA PA UN ORACION NA CAS POR TUMA CONTACTO CU SRA. ROSA MARIN-GEERMAN NA TEL: 582-4172, MIRIAM VROLIJK OF IDA CROES – 594-4144. YA A CUMPLI 10 AÑA CU E GRUPO DI SAN HUDAS TADEO TA REZANDO NA CAS DI DEVOTONAN P'ESEY Laga nos sigui como devoto na San Hudas Tadeo pa invita bo persona p'asina aki nos por reza hunto y hinca den su man nos intencion y plannan pa e por hiba nan na nos Tata Dios. 28 di cada luna lo tin rezamento na un cas di un devoto, awo nos ta sigui y e siguiente oracion lo tuma luga riba DIABIERNA, 28 di SEPTEMBER 2007 na cas di FAMIA KOCK-RAFINI. Weg Seroe Blanco 17B. Tel: 593-3374. "Caminda di Caya Jose Geerman antes Congoweg San Nicolas, yega na Jhonson Supermarket bira na man robez drenta Palisiaweg yega na final bira na man drechi sigui core pasa un y yega na di dos bocht y e cas ta keda net den e di dos bocht. E cas su cura ta geel cu blauw. Ora: 7:00 p.m. UN Y TUR TA BON BINI NA E ORACION AKI. Pues p'esey no keda sin asisti y lo bo keda sigura cu Nos Señor lo no nenga di scucha San Hudas Tadeo y nos su yiunan cu nan peticion. Bo devocion sigur lo engrandece y tin San Hudas Tadeo como devoto ta algo grandi. Laga nos comparti nos testimonio tambe cu nos Rumannan den Cristo, confirmando cu Hesus ta Esun di ayera, awe, mañan y semper y cu E ta bibo y cu San Hudas Tadeo a yuda nos experiencia esey!!!

Diamars 25 di September 2007 a sigui cu e weganan di mini riba veld di Estrella na Sta. Cruz

STA. CRUZ -- Pa 6'or di atardi a hunga contra otro. Estrella Aruba Lions vs. YMCA. E prome quarter a termina 10 - 8 pa YMCA, na half e wega tabata 23 - 11.E tercer quarter Estrella Aruba Lions ta score mas punto cu YMCA, esta 9 contra 6, pa haci e wega ainda na favor di YMCA, 29 - 20. E ultimo quarter e team di YMCA tabata mucho mas eficiente cu esun di Estrella Aruba Lions. Den e ultimo quarter YMCA ta score 16 punto contra 2 di Estrella Aruba Lions. E wega a termina 45 - 22. Richenela Richardson tabata e oficial. Wega di mini ta sigui diahuebs 27 di September 2007 riba veld di Estrella unda pa 6'or di atardi Estrella Aruba Lions lo hunga contra RCA.

Diadomingo lo tin dos wega di mini riba veld di Aruba Jrs. cuminzando pa 5'or y mey di atardi. YMCA vs. RCA y despues pa 6'or y mey Estrella Aruba Lions vs. Aruba Jrs.

Un y tur ta wordo invita pa mira e weganan di mini.

Agentenan di viahe for di Chile a bin cera conoci cu e producto turistico di Aruba

ATA ta sigui sondea oportunidad nan nobo pa Aruba y e mercado aki ta mustra di tin su potencial



STA. CRUZ -- Recientemente tabata di bishita un grupo di agentenan di viahe for di Chile cu ta traha pa e agencia operador Falabella.

Nan a bishita nos isla pa asina conoce un tiki mas di nos hotelnan, diferente actividad tambe e producto Aruba en general.

E agentenan di viahe a hospeda na e prestigioso Holiday Inn Sunspree Hotel y a keda encanta cu Aruba su Palm Beach.

E participante nan a sigui un programa basta extenso pa asina asegura cu nan ta cubri tur cos sin falta nada.

Nan programa a wordo coordina pa Sjeidy Feliciano di Aruba Tourism Authority kende a inclui diferente inspeccion na diferente hotel manera entre otro; The Mill Resort, Hyatt Regency Aruba, Radisson Aruba Resort Casino & spa, Amsterdam Manor Beach Resort, Occidental Grand Aruba Resort, The Westin Aruba Resort & Casino, Divi Phoenix, Divi & Tamarijn All inclusive.

De Palm tours a fungi como e operador di transporte durante nan estadia, a ofrece un tremendo paseo rond di nos isla cu a cubri gran pardi di e diferente sitio nan di interes.

E compania Red Sail sports a ofrece un tremendo paseo durante bahada di solo riba nan catamaran cu a cay na agrado di tur e agentenan. Direccion di Turismo kier a extende un danki na tur esnan cu a yuda den un manera of otro pa haci e bishita y estadia di e grupo aki uno hopi placentero y fructifero.

Patronisa pa: Alexander

Resultado di Sorteonan

Curacao	Diario	Lotto Cat.	Big 4	Zodiac
1. 4402	1. 5523	1. 2369	8407	4931
2. 0193	2. 3827	2. 8735	Super 4	Signo:
3. 6577	3. 8649	3. 1993	8590	Scorpio

Ganadornan di Lotto

Lotto Florida

Sto. Domingo

Lotto Di Dia — Ganador

Lotto						Letter	Number	Ganador
	01	12	13	22	23			no tin

Top95 — SOLO Di Pueblo

Horoscope

SOLO DI PUEBLO DI DIA

Aquario: 20Jan.-21Feb.
Tuma un actitud di warda y mira awe, specialmente ora bo ta deal cu amigo, famia y mucha. Awor no ta e momento pa bo sinta man cruza. Na lugar di esey, enfoca riba e diferente acercamentonan bo por tuma pa haya bo kier sin ningun oposicion.

Piscis: 21Feb.-20Maart.
Traha caminda den publico y prepara pa haci bo cos.Amor, viahe, comunicacion y educacion ta den un ciclo halto. Bo no tin nada di perde y tur cos pa gana. Disfruta e momento.

Aries: 21Maart.-19April.
Un oportunidad lo surgi, pero, si bo tin demasiado miedo of reluctante pa tuma un chens, bo por perde. Gasta tempo y placa riba bo residencia of traha plannan pa move. Bo por flip un real estate, traha un equity of haci un inversion sabio.

Tauro: 20April.-20Mei.
Bo por ta un tiki confundi ora ta bin na asociacion of bo bida personal, pero si bo hala atras, e lo no ta dificil pa mira loke realmente ta pasando. No give up den algo cu no ta sinta bon cubo, simplemente pa tene paz.

Geminis: 21Mei.-20Juni.
Pone bo esfuerzonan den traha placa, promove negoshi y construe algo cu bo ta dedica pa pone traha. Bo banda creativo lo guiabo. E potencial pa lanza algo unico y beneficioso ta mustra prometedor.

Cancer: 22Juni.-22Juli.
Bo tin "what it takes" pa haya loke bo kier y sigui p'adilanti. Bo por tuma chens ora ta bin na asociasion, traha placa y cera deal pero no tuma riesgo ora di viahamento. Si bo exagera, lo bo tin cu backtrack y esey nunca ta divertido.

Leo: 23Juli.-22Aug.
Tene cuidao pa un persona kende por bay den bo caminda. Sea prepara pa contra ataka cualkier pensamento of idea negative cu lo surgi y pusha loke bo ta kere cu lo traha. Bo por converti un beneficio, bin riba sima y haci un diferencia.

Virgo: 23Aug.-22Sept.
Bo tin algun bon idea cu tin cu wordo poni den wega. Un chens pa cambia bo direccion of tuma un trabao nobo of hobby lo hibabo na haya extra cash y e libertad cu bo ta buscando. Amor ta den un ciclo halto asina ta no tene miedo di haci un compromise.

Libra: 23Sept.-23Oct.
Viahamento lo resulta bon. No pleita cu un hende riba asuntonan emocional. Nada lo wordo resulvi y rabiamento lo ta e "outcome". Bo port a exagera of bo no ta mirando cosnan mucho cla.

Scorpio: 24Oct.-21Nov.
Usa tur e extra energia cu bo tin of ansiedad lo sinta y un argumento por sosode. Sea cauteloso den loke bo ta bisa y cu kende bo ta pasa bo tempo. Viaha of investiga algo lo beneficiabo den lo maximo.

Sagitario: 22Nov.-21Dec.
Desaroya ideanan, envolvi den hobby of tuma un interes den algo cu bal la pena. Bo contribucionnan lo wordo bon ricibi. Haci cambionan secretivo pa evita oposicion.

Capricornio: 22Dec.-19Jan.
Bo tin grip riba cosnan, pero, si bo laga un hende persuadibo pa haci cosnan na su manera, lo duelbo despues. Procede keto pa awor. Bo no kier cunsumi ningun hende of "lose out", asina ta, hacie bo so.

Tempo

Tempo: Cielo lo keda general parcialmente nubla y e tempo lo keda seco. Awe madruga y mainta temporalmente por bira hopi nubla cu chens chikito pa un awacero local. Sobra di awe e tempo lo keda por lo general parcialmente nubla calor y seco.

Biento: Zwak te modera for di principalmente direccion entre oost y zuidoost; forza 2 te 4 (7 te 30 km/ora, 4 te 16 nudo). Spesialmente den dia, de ves en cuando basta fuerte; forza 5 (31 te 39 km/ora, 17 te 21 nudo).

Situacion general: Un ola tropical situa riba parti Central di area di Caribe ta moviendo poco poco den direccion west. Mayoria nubia y awacero asocia cu e sistema aki lo sigui pasa ayera y awe mainta noord di nos islanan. Sinembargo por desaroya awe mainta un awacero di korto duracion y hopi local riba nos islanan.

Centro di tormenta tropical Karen tabata situa ayera tardi 5'or na 12.4 grado noord y 43.6 grado west. Esaki ta mas of menos 1890 kilometer oost di Trinidad. Cu bientonan sosteni mas fuerte rond di su centro di mas of menos 110 km/ora, e sistema aki ta moviendo den direccion west noordwest. Aunke cu por lo pronto Karen ta forma solamente un menaza pa navegacion, Servicio Meteorologico lo sigui desaroyo di e sistema aki cu hopi atencion.

Deprecion tropical Dieztres, situa riba Golfo di Mexico, su centro tabata diarazon atardi 5'or na 21.3 grado noord y 94.5 grado west. Esaki ta mas of menos 365 kilometer oost zuidoost di Tampico, Mexico. Cu bientonan sosteni mas fuerte rond di su centro di mas of menos 55 km/ora, e sistema aki casi no ta moviendo. Tampoco e ta forma menaza pa islanan den area di Caribe probablemente lo bay afecta parti di costa oriental di Mexico durante di proximo dianan.

Condision di lama: Altura di olanan riba lama grandi lo ta por lo general entre 0.5 y 1.5 meter (2 pa 5 pia) cu e olanan mas halto djis noord di nos islanan.

Crema di mango

Ingrediente:
- 5 mango grandi
- Sucu
- 2 appelsina casca y corta na pida chikito
- 1 cuchara grandi di juice di lamunchi
- 2 cup di whipping-cream
- 1 cup di pecan nuts
- 12 cherry berde.



Preparacion:
Pela e mangonan y corta nan for di e pipita. Ponenan den un blender y mesclanan cu sucu segun gusto. Pone e appelsina y juice di lamunchi, bati e whipping cream y bashe den e blender. Agrega pecan nuts. Sirbie den glas di pudding y dorne cu cherry.

Pa bo informacion

Nan a inventa un helm cu cual bo por controla un wega di video pensando den su accionnan.



Betty Beleno a disfruta di un Make Over



STA. CRUZ -- Betty Beleno, e ganador di e Competencia di Occidental Grand Aruba Bed-Making cual a tuma luga durante Siman di Housekeeping, tambe a gana un make over gratis na Trash y Beauty Team como un parti di su premionan.
Nos potretnan ta escolta Betty pa e salon, despues badaboom, ta sigui'e pa Happy Hour riba e Catamaran di De Palm cu su amigonan di e departamento.
Esaki no ta un version di Ugly Betty, segun Pedro Vargas, Gerente di Rooms Division, e ta un storia berdad y pret y Betty a disfruta di e bishita na e boutique y beauty salon como tambe e recorido den e auto luhoso di e hotel.
Un Vargas entusiastico a gradici tur su miembronan di staff pa nan cooperacion prome y durante siman di Housekeeping.
Naturalmente e tabata un tremendo exito, e ta bisa. E empleadonan di laundry y housekeeping a sinti nan mes premia y refresca y ta sigui traha motiva pa logra tur meta di calidad y servicio.
Tambe den nos comunidad local Occidental Grand Aruba ta para den opinon halto como un luga preferi pa traha, un hotel cu ta cuida su huespetnan mesun bon cu e ta cuida su empleadonan.

Pedro a gradici su ekipo incluyendo Gerente General Interino Aguirre, Sonia, Arturo, Chef, Gino, Ed, Patrick, Lorena, Omar, Jurgen, Benito, Miguel & Mariza pa e sosten y participacion.







Diabierna awor Beauty Team ta presenta otro fabuloso Martini Beauty Night!



STA. CRUZ -- Cu tremendo ambiente y tremendo Martini di Andrew Ras, e clientenan por duna realze na nan beyeza pa fin di siman!
Manera ya ta custumber tur ultimo diabierna di luna Beauty Team ta presenta un fenomenal "Martini Beauty Night" cu ta wordo prepara pa e conocido Andrew Ras.
Un anochi repleto di ambiente y musica "lounge" ta haci e comienzo di fin di siman uno inolvidabel.
E expertonan di beyeza di Aruba lo ta cla pa duna e toke special na e beyeza di e clientenan cu haci nan cita pa cu e anochi magico aki.
Ta duna servicionan di blow, corte, maquiyahe, y peynado cuminzando pa 6'or di atardi te cu 9'or di anochi.
Esnan cu haci nan cita durante e "Martini Beauty Night" di Beauty Team ta ricibi nan Martini gratis pa asina disfruta di e ambiente.
Durante e ultimo lunanan e "Martini Beauty Night" a sa di ricibi tremendo elogio y acogida y awor ta un di e anochinan mas fabuloso di luna caminda cu amiganan ta bin hunto purba eskisito Martini prepara pa Andrew Ras y ricibi nan "beauty fix" pa luci espectacular durante fin di siman.
Musica "lounge" relahante y cu hopi ambiente ta haci e experiencia di beyeza uno sumamente sensacional.
E servicio profesional y amical di Beauty Team ta uno inolvidabel.
Definitivamente un anochi cu ta cuminza e fin di siman den un forma ultra special.
Esnan interesa pa forma parti di e "Martini Beauty Night" di Beauty Team por yama 582-5599 pa haci nan cita.

Oranjestad Kunsthuis cu ambiente pa sigui inspira compositor y autor di e Exposicion "The Journey Continues" ta sigui habri su halanan

Artista multifacetico Laureen Eman su viahe den bida ta continua....

Recensia skirbi pa Ruthy"Lady Ruth"Vrieswijk-Bergen



Pa ora cu e relato aki wordo publica, ya caba Sra. Laureen Eman, a bandona su isla natal Aruba, pa continua cu su mesun viahe den bida. Pero, sigur e lo tende y mira online, e after-effect di un anochi di hopi inspiracion, meymey di su famia, amigo, coleganan artista. Mi ta menciona hopi di nan den mi relato, como un bunita recuerdo pa Laureen tambe, pa recorda despues di tempo, su exposicion "The journey continues". Cu un danki na nos curazon pa tur e relatonan y bunita potretnan cu a wordo publica caba y pa e potretnan cu ta wordo publica adhunto cu e relato aki, pasobra, esakinan a ser saca, despues cu e fotografonan di e varios medionan di comunicacion ya a bay cas caba. No por kita afor, cu e alegria di e dushi anochi tabata wordo caricia pa sentimientonan di tristeza, pa motibo cu mester tuma despedida di un Sra. Artista, cu talentonan multifacetico.

Nos gran musico Tino Ruiz a percura pa musica di clase na deleite di tur presente y a hinca alma y curazon den cada presentacion y a dal duro excelentemente y hopi zuiver cu su mandolin Cristal. Casi na final di e anochi e pianista Johnny Scharbaay a presenta pa algun minuut y a toca algun pieza pa Tino por a descansa su dedenan magico pa un rato. E strea di e anochi, e artista multifacetico cu ta gusta canta, baila, skirbi poemanan, toca piano y pinta Laureen Eman mes, a demostra un biaha mas, cu e sa con pa celebra bida. E sa con pa celebra arte y e sa con pa celebra cu su amiga y amigonan y a demostra esaki, riba e anochi di diahuebs dia 20 di September 2007, den Oranjestad Kunsthuis. Nos tata di cultura Padu a honra Laureen cu algun cancion durante su presencia cu a impacta tur presente. E cantante internacional cu su curazon nacional Victor Samuel tambe a canta algun cancion bunita. Y na un manera inspira Lady Ruth tambe a tuma un curashi di a comparti di curazon, un crenchi di un dushi ambiente cu el'a siña



hopi aña pasa for di su amiga Laureen, for di tempo di conoce su esposo Johan, un di e primonan grandi, cu semper ta wordo respeta pa tur. Luz y mas luz a ilumina e almanan artistico presente, impresiona cu un ambiente asina dushi, simpel, los y na e mesun manera asina extravagante, sofistica y elegante. Un anochi cu a cuminza kizas manera un sorto di puzzle, cu preguntanan habri ainda, si tur cos tabata na ordo. Un anochi cu a bay, manera e mester a bay, danki tambe na e ayudo di e poeta hoben local Wilfred. Cu bon servicio di e Sra. dinamico cu a traha den bar atentamente.

Artistanan e.o. Belinda de Veer, Elvis Tromp, Wilma y Stan Kuiperi, Eduardo y Michiko Valbuena, Maria Teresa Martinez, Maria Tereza Madriaga y su esposo Luis Alonso y amiganan manera Maureen Vieira-Leenheer, Ella Perotte, Sheryl Arends, Farida Mansur, Gerda y Stephany Martina, Maritza Tromp-Labad, Aiza Croes, Jan Gandleman, Aixa Arana, Gisela de Veer y Tamara Beaujon y no pa lubida e ruman muher di Laureen Sra. Ann Willems y esposo Tito, Laureen su yiunan Carlton y Laura, Laureen su mama sin dolor Sra. Glenda de Cuba y e primanan Mary Ann Vrieswijk, Anna Tilma-Vrieswijk, tambe Samuel Eman y Ruthy Vrieswijk, kende a continua cu e tradicion den famia di recita un poema bunita y profundo, specialmente dedica na Laureen, su amiga stima y manera un ruman muher p'e tambe. Otro primonan: John y Harmen Oduber, Ana Maria Oduber y Alwin tambe a honra Laureen cu nan presencia.

CURASHI Y DETERMINACION

Un celebracion pa e curashi di un muher balente y talentoso, kende a dicidi di bay expande su horizontenan na Vancouver, Canada. Su dos poemanan impactante, cu por a wordo lesa, na muraya colga den Oranjestad Kunsthuis. Mira y siña cosnan



nobo. Acepta e maraviyanan di bida cu su fe ta permitie. Su obranan colorido y alegre a contagia tur cu e dushi beis, pero cu e curazonnan keto y silencioso regularmente, pa motibo, cu un miembro di famia cu semper a alegra e curazonnan, un amiga cu semper a demostra su amistad jolly y sincero, ta bay laga nos pa un tempo indefeni. Ningun di nos sa pa cuanto tempo y nos ta spera cu un dia e lo haya otro inspiracion di regresa su isla natal. Un pais cu el'a traha duro pa su progreso y desaroyo den multiple sentido. Cu su capacidad profecional den e ramo di marketing, como tambe un fantastico organizador y promotor di actividadnan social-cultural, algo cu el'a haci semper di curazon den un manera unico cu sentimientonan profundo iniguala. Pasobra ta asina Laureen ta, un dushi hende, un amor cu aunke e wordo herida de ves en cuando, e ta bira mas fuerte y mas firme, pero cu mas amor tambe pa esnan cu sa di aprecia tur locual el'a comparti y duna semper na un forma humilde y hopi transparente.

"UIT HET OOG MAAR NIET UIT HET HART "

Nos a bisa Laureen ayo pa awor y a desea Laureen tur pero tur clase di exito compaña pa hopi bendicion di Tata Dios den tur cos cu e lo haci, haya y topa. Pa e sigui duna Dios danki pa tur experiencia, tur momento y den tur situacion. E sa ken e ta y kico e por haci y duna.

Nos ta sigur cu su curazon ta alivia y alegra pa encontra cosnan nobo bunita, cosnan positivo y educativo, aunke un pida di su curazon lo keda atras den tur su famianan y amiga y amigonan, coleganan artista cu conoce y stime. No, e no a muri pa nos y no lo muri nunca pa nos tampoco.

Cu su baymento........ simplemente e lo ta un poco mas leu den distancia separa pa tera, biento, awacero y lama. Y tambe pa sneeuw ayanan na Canada, pero e lo keda semper mas cerca di nos curazon.

Nos computernan y nos telefon lo ta un medio importante den continuacion di nos comunicacion y ya hopi a cuminza spaar caba, pa bay dal e un bishita aya na Canada. Laureen....... for di bista pa un tempo.... pero sigur no for di curazon! Vaya con Dios....... manera e cancion bunita ta bisa...... Do your best... and God will do the rest. Be and stay happy in whatever you do and wherever you go! Nos tey semper pa ricibi bo bek cu curazon y brazanan habri!!!



Bunita presentacion na Café literario













STA. CRUZ -- Biblioteca Nacional Aruba a clausura su Luna Cultural cu un Cafe Literario diamars anochi. E ambiente tabata dushi y e anochi na honor di Gabriel García Márquez a caba cu bailamento riba musica Colombiano di 'Paranda de Sensacion Vallenato'.

Banda di un programa cu presentacion di diferente autor y musico y declamacion di poesia tabata tin 'open mic'. Diferente persona a haci uso di e oportunidad pa trece algo. Entre otro Luciano Milliard a declama su mes poemanan y sigur a impresiona e publico. Jim Jab dos poesia comico. E autor Frank Williams a conta algo di su biahe pa Tibet y su experiencia cu e cultura. Jade Padron a lesa un fragmento for di 'Cien años de Soledad' di Gabriel Garcia Marquez . Publico por a goza di un bunita baile di Angelique Kamsteeg titula 'Soledad'. Sr. Livio Hermans a toca dos pieza clasico riba piano. Sra. Nena Ponson a declama cu pasion un poema for di e coleccion 'Veinte poemas de amor' di e poeta/escritor Pablo Neruda. Y asina tabata tin mucho mas. Tur presentacion tabata di bon calidad, diverso y bunita treci. Por wak bek riba un anochi fantastico.

Biblioteca Nacional Aruba ta gradici tur persona cu di un of otro forma a yuda pero muy en especial Sra. Olga Buckley y Sra. Joyce Pereira kendenan a percura pa e programa cana bon y a la vez a entretene publico.

Asina e Luna Cultural den cuadro di e "Homenahe na Gabriel García Márquez" a yega na su fin. Biblioteca Nacional Aruba a organiza su Luna Cultural e biaha aki conhuntamente cu Mirto Laclé di Instituto Pedagogico Arubano (IPA), Jenny Boezem y Editorial Charuba.

Diahuebs dia 28 di September ta e ultimo dia pa bishita e exposicion "Homenahe na Gabriel García Márquez". Un biaha mas ta gradici Prins Bernhard Fonds Ned. Antillen en Aruba pa su aporte na e exposicion.



Fiesta di Gala pa e ganador di e campaña di Coca Cola





STA. CRUZ -- Manera dia 7 di September a wordo anuncia, e number di e tapa y e ganador Jorelly Loepstok a cuminza cu e preparativonan di e Gala Party. Esaki a tuma lugar diadierna ultimo den Renaissance Conference Center na unda famia y amistadnan a goza di un tremendo fiesta patrocina pa e campaña di e tapadera geel di Coca-Cola. Musica tabata den man di miniteca Exide.Tambe Basic One a duna un tremendo presentacion. Palabranan di pabien ta bay pa Jorelly cu su premio y sigui cumpra Coca Cola of Sprite, pa asina bo ta den e proximo premio cu lo ta un vakantie pa Merca of e premio maximo y auto, full equipped. Riba e fotonan nos por aprecia momentonan di e fiesta di Renaissance Conference Center.









Dia 29 di September, Winemaker Carlos Concha di Undurraga's na Aruba





STA. CRUZ – Durante un conferencia di prensa cu a tuma lugar den Wine 'N Things, a anuncia cu Winemaker, sr. Carlos Concha, di Undurraga's lo ta na Aruba pa duna un "Winemakers Dinner" na Ventana's del Mar.

Durante e conferencia di prensa a duna un splicacion detaya pa loke ta trata e biña di e cas Undurraga di Chile.

E biña por lo general tin 6 aña caba riba mercado local y ta hopi gusta pa e conoseurnan di biña akin a Aruba y durante e anochi aki esaki lo ta e biña principal.

Entrada pa e Cena aki lo ta Afls. 125,- pa persona y kaarchinan ta obtenibel na Kong Hing Supercenter, Kong Hing Supermarket y tambe na Wine 'N Things.

E evento aki lo tuma lugar na Ventanas del Mar Restaurant na Tierra del Sol.

Asina ta, tur bon conocedornan di biña ta keda cordialmente invita pa asina bin conoce e biñero en persona, sr. Carlos Concha for di Chile.

Pa reservacion por yama telefon 5886909.





Salamander Holdings N.V. a recauda fondo pa nos comunidad



STA. CRUZ – Diadomingo ultimo pa e di 6 aña consecutivo, Salamander Holdings N.V. y su tremendo asociadonan di venta a ponenan recursonan hunto pa recauda fondo pa Imeldahof. Seis aña tras di otro voluntarionan di e varios tiendanan cu ta wordo opera pa Salamander Holdings N.V.



a duna nan tempo liber pa bende kaarchi, planea y traha durante e BBQ anual pa asina recauda placa pa muchanan cu di berdad merece esaki debi na un cantidad di motibo dicon nan no por wordo cuida pa nan famianan original. Imeldahof, e cas pa mucha cu ta situa banda di Misa St. Anna na Noord, lo ricibi e check, cual lo consisti di placa recauda di e venta di BBQ y un mini mercado di purga.

Dedicando nan diadomingo na e sirbimento di nos comunidad tabata Nilo Arcilla, Julie Partosemito, Sharitza Arendell, Edeline Berg, Rowena Banal, Sharlin Maduro, Alma Tagorda y Digna Torres kendenan a haya e sosten di e voluntarionan importante Danny Vermeulen, Judella Vos y Del de Guzman.

Riba e potretnan por mira e maestronan di grill y nan cliente, durante e BBQ y Venta di diadomingo ultimo.

Recordatorio di grupo di oracion "Amor y Paz"

STA. CRUZ – Grupo di Oracion "Amor y Paz" ta recorda na tur su miembronan cu diabierna, dia 28 di September, no tin oracion, debi na novena-misa di San Francisco, patrono di nos parokia. Alaves nos kier a recorda boso tambe riba e retiro tan spera e "Silencio Santo" cu a cuminza na Juli y lo sigui awor den e fin di siman di 5, 6 y 7 di Oktober na Imeldahof.

Un retiro caminda cada curazon lo topa cu e Autor di bida, e Tata di creacion. Esaki ta e momento pa nos laga e luz divino penetra te den lo mas interior di nos ser y asina enamora nos mes di Dios, un retiro caminda Señor su presencia sanador lo haya e oportunidad pa duna nos Su gracia y amor.

Por yama pa reservacion na telefon: 5832848 / 5920784 / 5887005. Jeremias 29:12-13: "Cada ves cu boso invoca Mi y bin cerca Mi den oracion, Mi ta scucha boso. Si boso busca Mi di henter boso curazon, boso ta haya Mi tambe."

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza."
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza den nos curazon, pero agradecido pa tur locual cu el'a haci y significa pa nos ta anuncia cu a fayece cristianamente di:

Sra. Vda. Clarita Gomez-Zievinger



Mihor conoci como: "Mama Bieuw"
Na edad di 82 aña

Na nomber di su:

Yiunan: Filomena y Daniel v/d Linden, Ronny y Haydee Gomez, Francisco y Sylvia Gomez, Danny y Cornelia Gomez, Willy y Giselle Gomez, Susana y Nando Maduro

Nietonan: Danilo y Suzette v/d Linden, Dangello, Tamara y Ricardo Llanes, Xiomara, Penélope y Mark Tromp, Francis y Luenne Gomez, Giovanni, Nannelia, Naima, Gillianny, Giancarlo, Thaiza, Kimberly, Jean Pierre

Bisanietonan: Keano, Zahira, Meghan, Melony, Xandrick, Rouigene

Rumannan: Marucha y Toy Hoek y famia, Rufina y David Maduro y famia

Cuñanan: Amanda Zievinger y famia, Victoria Zievinger y famia, Minerva Gomez na Venezuela, Mireya Castro na Venezuela

Compañera cu a cuide: Alexia Puerta

Compañeronan di Grupo Flor di Brazil:

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan
Famia: Gomez, Zievinger, v/d Linden, Salazar, Werleman, Vrolijk, Maduro, Hoek, Llanes, Tromp, Pietersz, Caraballo, Ridderstap, Quandt, Dirksz, Larmonie y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 29 di September 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Cristo Rey na Brazil pa santana catolico na Santa Cruz.
E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Cristo Rey na Brazil.
Adres pa condolencia:
Santa Cruz 20
Diahuebs 27 y diabierna 28 di September 2007
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Na Bonaire:

Ladron a core bay lagando pechi y cuchiu atras



STA. CRUZ/KRALENDIJK -- Un biaha mas sistema di seguridad di Benjamin Security Internacional a duna un tremendo resultado aya na e isla di flamingo ora cu un ladron kier a intenta na horta un establecimiento cu ta cay bao di proteccion di e compania di seguridad. Tabata den madruga cu e señal a drenta na central di Benjamin Security na Aruba cu tin un motion detector cu a bay on aya na Bonaire na Playa P'ariba. Mesora central a tuma contacto cu e Patrol di BSS Bonaire pa indike di e alarma ricibi cu tabata na e bantana parti p'ariba cu a wordo habri, asina e Patrol a bay den direccion di Playa P'ariba na e establecimiento pa controla.

Departamento di Polis di Bonaire tambe a wordo informa asina nan tambe a sali direccion di Playa P'ariba. Na yegada rapido di tanto e patrol di Benjamin Security y Polis a constata cu e ladron e purba di drenta y a sistema di alarma a activa y e ladron den su apuro a bandona e sitio lagando asina su pechi y un cuchu atras.

Central di BSS Aruba a notifica e doñonan di e establecimiento di tur e sosedido y nan a keda masha satisfecho cu e tremendo servicio y aun mas despues cu nan a controla parti paden nan a nota cu nan no falta nada den e intento di ladronicia aki, danki na e sistema di alarma instala. E pechi y cuchiu a keda den poder di polis cu ta sigui haci nan investigacion pa bin sali na cla kende e ladron tabata ta, Benjamin Security kier a gradici SSV pa e bon trabao haci na momento cu nan a yega na e sitio.

Plan vacacional Playa Pabao Oktober 2007

STA. CRUZ – Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta informa e muchanan di Playa Pabao y di Aruba en general cu e Plan Vacacional Oktober 2007 lo tuma lugar durante e siman di 8 pa 12 di Oktober 2007.

E actividad aki ta pa muchanan entre 4 y 12 aña. Pa e siman aki tin un programa atractivo cu sigur nos muchanan lo encanta.

Entre otro: weganan pa cera conosi cu otro, weganan recreativo, deporte, weganan educativo, speurtocht na Parke Arikok y ban conoce nos Flora y nos Fauna pa nos muchanan entre 7 pa 12 aña.

Nos muchanan entre 4 pa 6 lo pasa un dushi dia na Parke Curazon

Tambe tin riba programa Community Pool. Muchanan mester ta na Centro mainta 8'or y ta pidi mayornan pa bin buscanan 12'or. No mester trece desayuno pasobra tur mainta nos muchanan lo ricibi nan sandwich, juice y fruta. Tur esaki pa solamente 25 florin. Oportunidad pa inscribi ta tur mainta di 8'or pa 11'or y atardi di 4'or pa 6'or. Ultimo dia pa inscribi ta Diabierna 28 September. Pa motibo organizatorio no por tuma mucha despues di e fecha aki. Pues mayornan inscribi bo yiu na tempo pa e tambe por forma parti di e Plan Vacacional Playa Pabao Oktober 2007. Durante e actividad aki tur mucha ta sigura.

Ta Bende

1 Fridge Whirlpool chromeblack Afl. 1.500,-
1 Stove – Mabe Afl. 650.-
1 T.V. / DVD Toshiba Afl. 300,-
1 Free Standing Freezer Afl. 250,-
Por paga poco poco
Tel: 994-0396

Ta Bende

Sept. 25, 26, 27
Suzuki 1100CC GSXR
Lumina '96, 4 porta Afls. 4500,-
Un bumper pa mek. Hailer Afls. 250,-
Cel: 5688826



Corda riba Mi Septic Tank

Pa chica pos, tuberia y w.c. Bon servicio y rapido. Dialuna pa diasabra
Cel: 565-4477 / 592-7934 *CHICHO*



Ganga Ganga Ganga

1 Cooler grandi di 3 porta di glas	Afls 2500,=
1 Set di reki di hero pa center di negoshi	Afls 200,=
1 Cash register programa pa BBO	Afls 150,=
1 Balanza pa colga (Hanging scale)	Afls 50,=
3 Vitrina di glas (showcases)	Afls 250,=

Yama:5872397 / 5640367 / 5678637

Ta Ofrece

Bo tin mester di un mapa di cas of negoshi? Wel, ata bo oportunidad pa tin un mapa, bunita y cu su keuring garantiza
Pa mas informacion yama cel: 9642031 of 5935869.

Te Koop

Honda Odessey
Bouwjaar 2002
7 Personen Van
In goede conditie
A/C, Power Steering
Power Window
Afls. 15.000,-
Voor meer info, cel: 7417712



Te Koop

Chevrolet Trekker Hardtop, Bouwjaar 1999, A/C, Power Steering, Power Window, Afls. 8500,-, In goede conditie, Voor info cell: 7417712

Sept. 27, 28, 29

Grandioso Fiesta Bailabel

Diasabra: 29 September, 2007
Lugar: The Iceberg Coctail Lounge cu Banda Pachanco
D.J. Dorothal y for di 11'or – 12'or Mariachi Aruba.

Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas! Habri di dialuna pa diasabra merdia Calidad ta importante, Calidad ta conta! Pidi AWE y haye AYERA. Sta. Cruz 111-A Telefon: 858448

Quality Sand & Stone

Pa traha un Bon Cas bo mester di:



1. Bon cement
2. Bon blokki
3. Bon Santo pero no cu tera sushi y ni santo bruha cu graniet.

Pa BON santo ta na Quality Sand & Stones bo mester ta.

Pidi awe y haya ayera.
Tel: 585-8448

Mi Pastechi

The New Mi Pastechi pa mas cu 20 aña di existencia (Sirbiendo e pueblo di Aruba)
Pa fiesta y pa negoshi .
* Pastechi
* Deditos
* cheeseballs
Tel: 5873327 cel: 7303327 /7370101



Ta Busca urgente

areha pa Live in
Cu experiencia den trabao domestico y hardineria
Pa mas información tuma contact cu telefon: 583 1415 durante oranan di oficina.

Funeraria del Pueblo

ta ofrece e pueblo di Aruba

Un bon entiero
un bon servicio
un bon prijs

Pa informacion por yama of pasa na oficina personalmente na Meiveld 14
Celular: 9637392 - 9637392
Servicio 24 ora.

Ta Bende

Un walk in cooler di marca Kolpak

7' 8" x 11' 7" x 8' 3.75" walk in cooler

Manual sliding door / white finish / 1hp refrigeration

Afl. 21.000.00 discutibel

Contact: Papa John's Pizza – Edmond Croes Tel: 5623265

Concierto Dominical "Donny Laclé" ta na luto

Su anfitrion Ike Cohen a fayece

STA. CRUZ -- Awe lo mester a sali un articulo tocante e programa di e concierto di diadomingo awor.
Cu pena den nan curazon e comision organizador y "Fundacion Donny Laclé Pa Talento Musical" tin cu anuncia cu e concierto aki no ta sigui, pa motibo cu su anfitrion, señor Ike Cohen a bay sosega.

Diadomingo ultimo, dia 23 di September, señor Cohen a fayece, despues di un bida largo, activo y fructifero.

Ora Donny Laclé (q.e.p.d.) a acerca señor Cohen 7 pa 8 aña pasa pa un localidad nobo pa e conciertonan dominical cu e tabata organiza, señor Cohen a percura mes ora pa su restaurant The French Steak House tabata disponibel pa e conciertonan aki.

Pa 7 aña largo casi tur ultimo diadomingo di luna e conciertonan aki tabata tuma lugar.

Y señor Cohen semper tabata presente si e tabata na Aruba.

E tabata goza di cada pesentacion y el'a yega di bisa, cu e no tabata sa cu Aruba tin tanto talento musical asina. Specialmente e hobennan talentoso tabata encant'e.

Diadomingo awor, e dia cu e concierto di September lo a tuma luga, ta tuma despedida di señor Ike Cohen.

Ta invita tur e fiel bishitantenan di Concierto Dominical na e despedida aki.

Señor Ike Cohen, sosega na paz. Nos lo sinti bo falta.

With great sadness, we announce the death of our beloved father, grandfather and great grand-father:

Mr. Isaak "Ike" Cohen

He is survived by:

Children: Tommy Cohen & Vicki
Yvonne Cohen
Ree Case

Grandchildren:
Lisa Skinner, Deborah Lamm, Justin Strom, Maya Strom, David Cohen

Great grandchildren:
Jared Skinner, Nathan Skinner, Corey Lamm, Caroline Lamm, Ellist Strom

The family will received condolences on Sunday September 30th 2007 from 1:00 to 4:00 pm at Machebo Beach Resort & Spa, followed by a memorial service to celebrate his life.

Instead of wreaths or flowers, we request that you consider a donation to "Stichting Ike Cohen Charity", will be highly appreciated.
There will be donation box at the Manchebo Beach Resort & Spa or a donation can also be made at CMB accuont # 22955102

Mensaje de Jesús a Santa Faustina

Jesús: He abierto Mi Corazon como una Fuente viva de Misericordia. Que todas las almas tomen vida de ella. Que se acerquen con gran confianza a este mar de misericordia. Los pecadores obtendran la justificación y los justos seran fortalecidos en el bien. Al que haya depositado su confianza en Mi misericordia, en la hora de la muerte le colmare el alma con Mi paz divina (1520). Deseo que estas almas se distingan por una confianza sin limites en Mi misericordia. Yo Mismo Me ocupo de la santificación de estas almas, les dare todo lo que sea necesario para su santidad. Las gracias de Mi misericordia se toman con un solo recipiente y este es la confianza. Las almas que confian sin limites son Mi gran consuelo, porque en tales almas vierto todos los tesoros de Mis gracias. Me alegro de que pidan mucho, porque Mi deseo es dar mucho, muchisimo (1578)
Ningun alma que se haya acercado a Mi, se ha retirado sin consuelo. Toda miseria se hunde [en] Mi misericordia y de este manatial brota toda gracia, salvadora y santificante… Deseo que esta misericordia se derrame sobre el mundo entero a traves de tu corazon. Cualquiera que se acerque a ti, no puede retirarse sin confiar en esta misericordia mia que tanto deseo para las almas. * Los numeros en los parentesis corresponden a los numeros al margen de los parrafos en el Diario espiritual de Santa Faustina.

"Amor y fielded ta topa, husticia y paz ta braza otro; Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo. Husticia lo bay dilanti y paz lo sigui den su paso."
Ps.85:10,11,13

Cu inmenso tristeza na nos curazon y gradecido pa tur loke el'a significa y haci pa nos, nos ta participa fayecimiento di:

Sr. Vdo. Thomas Tromp



Mihor conoci como: "Mashi"
* 29 Dec - 1937
\+ 24 Sept - 2007

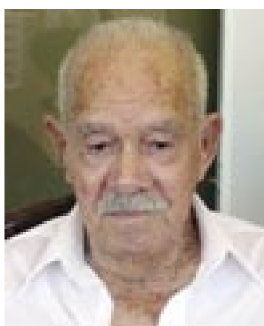
Na nomber di su yiunan: Clarina y Carluber Hernandez –Tromp, Rowald "Junior" Tromp y Mayra Ras
Nietonan: Zahir, Lysander, Zaniahlee Hernandez
Rumannan: Leopoldo "Poli" y Annie Tromp-Semeleer y famia, Stefanita y Salomon "Simon" Fingal-Tromp y famia, Sra.Vda Juanita Trimon-Tromp y famia, Piet y Edith Tromp-Evertsz y famia, Ina Tromp y amigo Ismael Vrolijk y famia
Swa y Cuñanan: Sr.Vdo. Serapio Ramon "Cochie" Tromp y famia, Sr.Vdo. Leon "Joon" Kelly y famia, Agatha y Horacio Franken y famia, Maria Trimon, Margo Trimon, Sra.Vda. Roza Tromp-Trimon y famia
Mescos cu un yiu: Martin Trimon
Ex Coleganan di Bewaker Ontvanger y Domino Team Biba Lekker.
Comer y Compernan,
Ihanan: Mary Dijkhoff y Marina Tromp.
Sobrino y Sobrinanan, primo y primanan.
Famia: Tromp,Trimon, Hernandez-La Concha, Ras, Semeleer, Fingal, Evertsz, Vrolijk, Kelly, Franken, Croes, Pantoja, Quevedo, Lampe, Boekhoudt, Britten, Wernet, Dijkhoff, Figaroa, Maduro, Geerman, Semerel, de Haak, Perez, Paalman, Paesch, Rudolfo, Lopez, Quandus, Webb, Brete, Riley, Thode, Sprock, Thielman, Victoria, Rosel, Flanegin
Na Venezuela:
Sra.Vda. Carmen Hernandez-La Concha y yiunan,
Famia: Sarmiento, Marval y Medina.
Y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 29 di September 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna , pa santana catolico na Noord.
E resto mortal lo ta reposa for di 1.30'or di atardi den Misa Santa Anna.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Un Bon Causa" lo ta altamente aprecia.
Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia:
Tanki Leendert 88
Dianan: Sept 27 y Sept 28 '07
Di 7'or pa 9'or di anochi
Famia ta pidi pa bin na color alegre bisti.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

GRADICIMIENTO

Pa Pe su mision den bida a keda cumpli na un manera ehemplar. Nos ta yen di gratitud pa e privilegio di por a disfruta di su compania asina hopi tempo.
Na tur esnan cu a convivi cu nos durante su malesa, expresando condolencia personalmente, yamando na telefon, mandando flor, mail of telegram, contribuyendo cu un donacion na Koningin Wilhelmina Fonds of door di tin nos den pensamento, nos ta expresa nos mas alto aprecio y gratitud.



Pedro Hilario Croes (Pa Pe)

Un danki hopi special ta bay na Koningin Wilhelmina Fonds y muy en especial na Zusternan Josefa Bareño, Mayra, Evie, Lola y Diana.

Alaves nos kier a invita pa tres sacrificio di misa na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz:
Diahuebs 27 di September pa 7'or di anochi
Diadomingo 30 di September pa 6.30 di atardi
Diamars 2 di Oktober 2007 pa 7'or di anochi.
Despues di e ultimo misa lo tin un rosario na cas Morgenster 94.

Den nomber di su yiunan y demas famia

Ad Patres Funeral Home N.V.

Gradicimiento/Invitacion
Den nomber di su mama Greta, su tata Ruben, ruman Eliomar, compañera Ariëlla y demas
famia nos ta manda un gradicimiento pa tur esnan cu a sa di duna nos nan sosten durante fayecimiento y entiero di nos yiu, ruman, compañero, nieto, sobrino, primo y bon amigo:



"Omar"

Un gradicimiento special ta bay pa e cuerpo di bombero, ambulance di Valero, paramediconan,
polis, staf y personal di KIA, funeraria Ad Padres, tur esnan cu a manda krans, telegram, yamadanan telefonico, na Chayo, Michel y Jairon pa nan bunita cancionnan y su amigonan Jadiro Lee y Joselito Croes kende tabata cune na e ultimo momentonan di su bida.
Tambe na tur esnan cu di un of otro manera a yuda.
Boso cariño y apoyo tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier a extende un cordial invitacion pa tres santo sacrificio di misa cualnan lo tuma lugar dianan:
Diahuebs 27 di September pa 7or di anochi
Diabierna 28 di September pa 7or di anochi
Diasabra 29 di September pa 7or di anochi
Na misa Sagrado Curazon na Savaneta.

Diasabra despues di misa lo tin un santo rosario na cas Savaneta 81-F pa resa pa sosiego eterno
di nos estimado "Omar".

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

"Wait on the Lord: be of good courage,
And He will strengthen thine heart:
Wait, I say, on the Lord."
Ps. 27:14

With immense sorrow and pain in our heart, but according to God=s will, we announce the death of our beloved father, grandfather and great grandfather:

George Lemuel Handel Leslie

Better known as: "Daddy"
Who passed away on September 26th,2007 at the age of 94

Date and funeral will be announced later.

Gradicimiento/Invitacion

Pa medio di e anuncio aki nos gradicimiento ta bay na tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion, sosten y nan compania na ora di fayecimiento y entiero di:

Angela



Ramona Arcaya Lopez
Mamai

Un danki ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, e-mail, yamadanan telefonico, tarheta, sms y anuncionan den corant, Bon Dia, Solo di Pueblo, Awe Mainta y Diario.

Na tur famia, amistad, bisiña y conocirnan cu a duna nos nan sosten durante e dianan dificil aki y esnan cu a sa di contribui na e collect special pa Huize Maristela.

Un danki di curazon ta bay na tur verpleegster, staf y personal di Huize Maristela, na sr. Rowald di Funeraria Zepp Wever, na sra. Yolanda, Leo y Eugene di Mementomori Funeral Home NV pa nan bon servicio y atencion.

Na sr. Etty Toppenberg y sr. Vicente Tromp y su Mariachi Lirios del Campo.

Na Teresa Guanipa, Isidro Misael y Alexis Lopez pa nan diligencianan na Venezuela.

Un danki special ta bay pa sra. Nuhad Mansur di Toys 4 Us y Diario.

Boso presencia y atencion tabata un gran Consuelo y ayudo pa nos.

Alavez nos kier ai nvita bo(so) pa compaña nos na tres Santo Sacrificio di Misa riba e siguiente dianan: Diabierna 28 y diasabra 29 di September na Misa San Francisco na Playa pa 7'or di anochi.

Despues di cada Misa lo tin un Santo Rosario na cas: Tanki Leendert 36-D.

Bo(so) presenta lo ta altamente aprecia.

Disculpa nos si nos por a lubida un of otro persona pa gradici.

Na number di yiu-, ruman-, nietonan y demas famia.

With Deep Simpathy we announce the passing away of the founder and president of *The Donny Laclé Foundation* at the age of 96

Mr. Izaak (Ike) Cohen

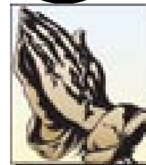


We wish his children, grandchildren and other family and friends strength in these difficult moments.
Mr. Cohen rest in peace.

Aruba, September 2007

The Board of the Donny Laclé Foundation
(*Pa Talento Musical*)







With Deep Simpathy we announce the passing away of the founder and president of *The Donny Laclé Foundation* at the age of 96

Mr. Izaak (Ike) Cohen



We wish his children, grandchildren and other family and friends strength in these difficult moments.
Mr. Cohen rest in peace.

Aruba, September 2007

The Board of the Donny Laclé Foundation
(*Pa Talento Musical*)

GRADICIMIENTO/ INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera nan a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimiento y entiero di nos estimada



Eufemia Boekhoudt
"Fela"

Un danki di Curazon ta bay na zusternan di San Pedro Paviljoen, Dokter Besselink y na tur famia, conocir y amistadnan cu a sa di duna nan sosten y yudanza den e momentonan dificil.
Alaves nos kier a invita pa compana nos na un santo sacrificio di misa:
Diabierna 28 September 2007
Dialuna 1 Oktober 2007 na misa Santa Filomena na Paradera.
Despues di misa dia 1 Oktober 2007 lo tin un Santo Rosario na Ayo 10 – C
Den nomber di henter e famia, Danki.



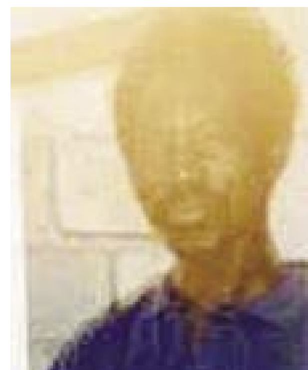
AD PATRES FUNERAL HOME

-
"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza y Paz."

A bay drumi den braza di Señor:



Sixto Ceferino Schoot
Yiu di difunto Swinda di Village.
Mihor conoci como: "The Whistler"
Naci: 26 Augustus 1952
Muri: 22 September 2007



Eric Inesia
Yiu di crianza di def. Swinda di Village
A fayece na Curaçao dia 24 Sept. 2007
Acto di entiero lo tuma lugar na Curaçao
Diasabra 4'or na Misa Santa Rosa na Curaçao.

Na nomber di su:
Esposa: Jesusita Schoot Lopez Rosario
Tata di Criansa:Marco Kelly
Rumanan: Mildred Perez y Yiunan, Ilkania Perez y Yiunan, Ricardo Perez y Jalissa y Yiunan, Viola Perez y Yiunan na Hulanda, Fernando(Nando) Perez y Yiunan na Hulanda y Australia, Marina Perez y Yiunan, Esneyda Perez y Gino y Yiu, Eduardo Pinzon (Lalo, Speed) y Ada y Yiunan, Veronica Kelly y Marlon y Yiunan
Rumanan di crianza: Debbie Fistler yiu & nietonan na Hulanda, Shirley Kelly y Yiunan na Curaçao, Romolo Kelly, Johnny Kelly & esposa, Tica Gijsbertha y yiunan na Hulanda
Cuña: Luca Lucia Lopez Rosario
Sobrino(a)nan: Lysandro Gonzales, Iraima Gonzales y Jermain, Shakira Gonzales, Aurelia Gonzales, Reginald Perez & Shunella Courtar y Yiu, Riquerma Perez, Bryan Perez & Daisy Wouters y Yiunan, Valeria Perez, Thalia Perez, Chantal Perez, Adri Jacobs na Hulanda, Vanesca Perez na Hulanda, Zylinetty in Australia, Ashanti Lampe na Hulanda, Kimberly Ramirez del carmen na Hulanda, Shadira Thourold y Yiunan, Melissa Perez na Curaçao, Dashmara Dumfries, Eneika Curiel, Swinda Pinzon, Anthony Pinzon, Eduard Pinzon, Jonathan Pinzon, Shakayne Manuela, Sean Manuela, Latifah Manuela, Keyla Manuela
Su Tio y Tantanan: Irma Petronella na Curaçao, Frans Henriquez Petronella y famia na Curaçao y Hulanda, Shonma Petronella y famia na Curaçao y Hulanda, Herma Betran- Petronella y famia na Curaçao, Monica Alberto-Petronella y famia na Curaçao y Hulanda, Stanley Petronella y Selma Monte y famia na Curaçao, Samuel Petronella y yiunan na Curaçao y Venezuela, Ingrid Petronella y yiunan na Curaçao y Hulanda, Hubert Petronella y famia na Curaçao y Hulanda, Lang & Buchi Statie y rumanan na Bonaire y Curaçao
Primo(a) nan na Aruba: Stanley Pieternella y Rumanan na Aruba, Hulanda, St.Eustatuis, King Pollard y rumanan na Merca y St. Maarten
Su Madrina: Juliana Henriquez y famia
Su ayudantenan di Edmond Harms Foundation: Debby Mc Dougal, Sonia, Yolanda Levingstone, Kenneth Cairo
Su amigo(a)nan: Tally Werleman, Maurvin Bristol, Norwin Calmera Vernon Spanner, Blinki Scanner, Teacher Roda, Egbert Baarh, Seferina Felida, Majorie Hermanus, Viola Cijnte, Indra y Irena Balijn y famia, Y tur su bon amigonan y amiganan y su bon bisiñanan sin laga ningun afor.
Demas Famianan: Schoot, Petronella, Perez, Beltran, Elsevijf, Tweeboom, Pieternella, Monte, Koeiman, Alberto na Curaçao. Statie na Bonaire, Lopez-Rosario, Perez, Pinzon, Kelly, Petronella, Pieternella, Jacobs, Manuela, Curiel, Lampe, Ramirez del Carmen, Gonzalez, Dumfries, Thourold, Ennis, Quandt, Courtar, Manuela,
Ta invita tur bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero di "Sixto Schoot" cual lo tuma lugar: diasabra 29 di September 2007 pa 10:30 di mainta na Misa Santa Teresita
Na San Nicolas y despues saliendo pa santana catolico na San Nicolas.
E resto mortal di Sixto lo a reposa for di diabierna 28 Sept. '07 pa 8'or di anochi te cu 8'or di mainta na cas St. Maarten Straat # 46 y pa 8:30 a.m. na Misa Santa Theresita na San Nicolas
Alaves nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na e tres (3) Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar:
Diadomingo 30 di September 2007 na Misa St. Theresita pa 6:30 p.m.
Diarazon 3 di Oktober 2007 na Misa St. Theresita pa 6.30 p.m.
Diadomingo 7 di Oktober 2007 na Misa St. Theresita pa 6:30 p.m.
Alaves tin misa pa recorda 3 aña di fayecimiento di nos difunto mama: "Swinda Kelly Petronella"
Despensa nos como Famia cu den nos ora di dolor por a lubida algun persona mil y un despensa.

Adres pa condolencia:
Sint Maarten Straat #46
7:30 p.m. pa 10'or.

GRADICIMIENTO/INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimiento y entiero di nos mama, wela y ruman stima:

Vda. Suitbertha Wever Maduro Tromp



Nos ta gradici tur cu a manda krans, telegram, flor y a haci yamada telefonico.

Danki pa e bunita donacion. Danki di curazon pa boso nan tur.

Nos ta haci invitacion pa 2 Santo Sacrificio di misa:

Diahuebs 27 di September 2007
Diasabra 29 di September 2007 tur pa 7'or di anochi na Misa Cristo Rey na Brasil.
Boso presencia ta altamente aprecia

Na nomber di su yiu-, nietonan, ruman y demas famia

GRADICIMIENTO/INVITACION

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos durante fayecimiento y entiero di nos mama, ruman, wela stima



Emilia Franken -Henriquez

Gradicimiento ta bay na tur esnan cu a manda flor, telegram, tarheta y yamadanan di telefon.
Na doktenan, personal di Dr. H.O. Hospital
Na tur famia, amistad, bisiña y conocir pa nan sosten den e oranan dificil.
Boso presencia, atencion y ayudo tabata un gran consuelo pa nos.

Alaves nos ta invita pa compaña nos na un santo sacrificio di misa riba siguiente dianan:

Diabierna 28 di September 2007 tur pa 6:30 di atardi na misa Santa Anna na Noord.

Boso presencia ta altamente aprecia

Na nomber di su yiu-, rumannan y demas famia.

Gradicimiento - Invitacion

Nos a kier a gradici na tur esnan cu a mustra nan atencion y sosten durante fayecimento y entiero di nos difunto stima



Simon F. Kelly "Chomon"

Gradicimiento pa tur cu a manda flor, krans y telegram. Un danki grandi ta bay pa nan pasenshi y dedicacion pa e zusters y broedernan di Algemene afdeling, 1 piso y tambe di 3 piso, tambe na Dr. C. Lacle, Dr. P. Ho-Kang-You, Dr. Essed, y demas dokter nan di Dr. Horacio Oduber Hospital.

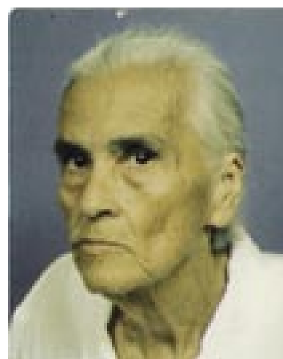
Specialmente nos kier a gradici nos famianan y conosirnan pa nan sosten y consuelo.

Alavez nos ta invita bo(so) pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa na Misa Santa Filomena na Paradera, diabierna 28 Sept. '07 pa 7:00 di anochi.

Na nomber di su yiu, nieto, rumannan y demas famia.

Gradicimiento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan eu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimiento y entiero di nos difunto stima:



Martina Erasmus - Werleman
Mihor conoci como" Dudu of Tina"

Gradicimiento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, yamadanan te1efonico y na esnan cu a bishita nos na cas.

Tambe nos ta gradici Dr. Anaya, Dr. Angela, Wit Gele Kruis, Funeraria Zepp Wever pa nan pasenshi y un bunita servicio.
Alaves nos kier a invita tur famia, amigo - amiganan, bisiña y conocirnan pa asisti na un Santo Sacrificio di misa na Misa Santa Filomena na Paradera riba dianan:
Diabierna 28 September 2007 pa 7'or anochi
Despues di ultimo Misa 10 tin un rosario na cas Jaburibari # 5 Paradera
Na nomber di su esposo Chabin, yiunan, nieta, nietonan, suegro y suegranan y demas famia.

SOLO Di Pueblo
Ta presenta

NUMBER DI TELEFOON CU BO MESTER SA!

Polis Cental	100
Bombero	911
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Dificultad di Bida	582-3145
Veterinario	585-0400
WEB Aruba NV	585-4600
NV Elmar	582-1521
TAXI (ATT&T)	582-2010
TAXI (TAS)	587-5900
TAXI (ATS)	585-5361
Kankerbestrijding	5820412
Stichting SAMBA	582-0903
USA Visa	001-303-784-7919

••• ORANJESTAD •••

Ambulance	582-1234
Warda di Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1623

••• SAN NICOLAS •••

Ambulance	584-5050
Centro Medico	584-8833
Warda di Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1666
Serlimar	584-5080

••• BOTICA •••

4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Arco Iris	582-1648
Central	585-1965
Dakota	585-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Fergusonstraat	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
Ponton	583-5334
Savaneta	584-1881
San Lucas	584-5119
Santa Cruz	585-8028
San Nicolas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Tropiaal	583-8560
Seroe Preto	584-4833

••• FUNERARIAS •••

Del Pueblo	582-5622
Ad Patras	584-2299
Zepp Wever	582-1612
Mementomori	583-3358

••• FUNDACION •••

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Na estado? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico Arubano	583-3808
Fundacion amor pa pohimo	962-0742
Fellowship Clinic Adiccion di Alcohol y Droga	584-6440
NA Acceptance Group	560-9452
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-4161

NUMBER IMPORTANTE

"Extreme H Games" Round 2 ta na Centro di Bario Playa Pabao diasabra awor dia 29 di September





STA. CRUZ -- EXTREME H GAMES round 2 ta cla pa bay Orañestad un biaha mas y e biaha aki e evento tan gusta pa nos hobennan lo ta na Centro di Bario Playa Pabao. Comunidad cu Vitalidad y RBTT Bank Aruba ta cla pa presenta un otro exitoso evento di eXtreme H Games. Luna pasa Dakota a presenta masalmente na Centro di Bario Dakota y e hobennan presente a goza, come saludabel y a hasta a siña martial arts. Nan a haci ehercisio cu Rene Wild y su asistentenan. Despues nan a balia cu Alydia Wever y su asistentenan di baile y a sigui mesora pa un lunch saludabel cu chef Reynaldo Maldonado Despues nan a come sandwich saludabel pa cortesia di Subway. Caisa Schotborg a duna e session pedagogico na unda cu e muchanan ta relaha. Comunidad cu Vitalidad ta contento cu e apoyo cu el'a ricibi for di RBTT Bank Aruba como e sponsor principal. Nan ta demostra esaki den un forma completo door di participa activamente tambe durante di e evento. Trahadornan di RBTT tambe a yuda como voluntario y esaki ta algo di aprecia. Tambe e yiunan di RBTT Bank Aruba a participa na e evento aki, cual sigur ta mustra e entusiasmo pa cu e proyecto aki. E fiebre pa e evento aki ta rond di Aruba y esaki lo bay sigur pa largo. eXtreme H Games a logra hala atencion di tur hende y hasta na Bonaire esaki lo cuminza for dia 9 di Oktober en adelante. Tur hoben cu a participa te awor na eXtreme H Games ta papia di dje y si ainda bo no a bay un di e eventonan di e proyecto aki di Comunidad cu Vitalidad, sigur bo ta perde e oportunidad pa cera conoci cu un estilo di bida mas sano. Durante di e ultimo evento na Dakota, tabata tin como invitado e grupo di Martial Arts Taekwondo cu sigur a haci un impacto riba e muchanan. Un danki grandi ta bay na Chaco y su grupo. Tambe un danki ta bay na Sr. Inco Martinez kende a asisti Sr. Marlon Matthew den Capoeira hunto cu e ayudantenan di Capoeira Mark, Jetson, Jordan y Gio. E proximo evento lo ta diasabra awor, dia 29 di September, 2007, na Centro di Bario Playa Pabao y tur cos ta mustra cu e lo ta exitoso atrobe ya cu inscripcion ta casi yega su maximo limite. E evento ta inicia for di 10'or di mainta y ta termina pa 2'or di merdia. "eXtreme H Games", ta un evento cu ta consisti di actividadnan creativo, fisico, saludabel, deportivo, arte, motivacion y mucho mas. E hobennan ta experiencia un dia agradabel riba un ritmo "HIGH IMPACT" cu musica, lectura y cuminda saludabel. Un danki grandi ta bay na Subway, Visser Trading cu su producto Vitamina Water, Tropical Bottling Co. Y Brouwerij Nacional Balashi pa e producto di AWA y Ling & Sons cu nan cooperacion pa asina nos por brinda e muchanan cu cuminda saludabel.



Pa motibo cu un cantidad limita di hobennan so por participa, mester yama inscribi pa por tuma parti na eXtreme H Games.

Hobennan entre 6 pa 17 aña por participa. Inscripcion ta posibel door di manda nomber, edad y cantidad di mucha na C&BM N.V. na fax: 5838677.

Tambe por yama C&BM N.V. na telefon 5828121 pa inscribi. Inscripcion ta gratis. Comunidad cu Vitalidad ta parti di e mision y vision di e instituto Richard Visser.

E instituto aki a bin ta haciendo y lo sigui haci actividadnan cu ta saludabel, cu ta brinda educacion y ta presenta e oportunidad pa mira alternativanan pa un persona biba un bida saludabel den tur sentido.





Clausurando siman di housekeeping

Romeo Kilayko ganador Absoluto

10 aña di Songfestival di Housekeeping di Hospital

STA. CRUZ -- Diabierna a tuma lugar den un City One bastante yen pa di 10 aña consecutivo, e songfestival organiza pa housekeeping di Hospital asina tambe clausurando e siman di housekeeping.
Resultado: Best Show Jacky Woodly, Cantante popular Romeo Kilayko.
Na di 10 lugar a keda Alvin Brito, 9 Jacky Woodley, 8 Violeta Maduro, 7 Michella Matos, 6 Danielle Atmo, 5 Manuel Santos, 4 John Ras, 3 Brigida Croes, 2 Sharon Toddman y ganador absoluto Romeo Kilayko kende a haci un cos cu su cancion "Lady".
Un palabra di pabien ta bay na tur e ganadornan ta bin di parti di Solo di Pueblo.











Awe 27 di September nos tur ta baha pa Savaneta pasobra awe ta cumpli un aña mas di bida nos ruman homber stima Adolf Croes. Hopi pabien ta bin di su mama Cora, di bo rumannan Gerla, Jeanette y Alicia, di bo sobrino stima Tristan, di bo sobrinan stima Chantal y Tara, di bo swanan Chando y Elthon. Hopi pabien ta bin tambe di bo Tanta y Omonan, primo y primanan y nos ta manda bisabo, keep it up, you are a wonderful brother & of course a great son. Happy Birthday to you & have a wonderful and great day from all of us who love U a lot.



Awe 28 DI SEPTEMBER 2007 ta cumpli aña Reina Juliana Geronima. E ta haya felicitacion di henter famia y di grupo nos cu nos. PABIEN CU BO 74 AÑA!!



Awe nos ta recorda cu 13 aña pasa nos hogar a wordo bendiciona cu un princesa.Su bisawela a dune e nomber di Llie-Sjenka, Oma Lilian a dune su di dos nomber Ivelly y Oma Lupe a pone su di tres nomber Maria y Papi (Rupy) a dune su fam Croes y su Mami Liessenny a carge pa 9 luna largo cu hopi amor. Awe henter famia ta hopi contento ku su cumpleaños!!Su tres tanchinan ta para kla pa dune su serenata, y su primo y primanan tambe! Pabien di parti bo rumannan Liomar y Lyron, famia Croes, Besselink, Coll,Geerman y di bo team di Volvox y bo amiganan di Maria School, y tambe di bo amiga Edelin y Kathline y tambe grupo di oracion Amor y Paz y especialmente di padrino Eduard!! Pabien y hopi bendicion Jaja....